

ItaloLatinoamericana

Newsletter Oficial de IILA para conocer más sobre las actividades institucionales y los proyectos en curso
La Newsletter ufficiale dell'IILA per approfondire e informare sulle attività istituzionali e i progetti in corso



X CONFERENZA ITALIA-AMERICA LATINA E CARAIBI PEOPLE • PLANET • PROSPERITY Il futuro di un partenariato antico ROMA, 25 - 26 OTTOBRE 2021

ROMA, 25-26 OTTOBRE 2021

IILA e la X Conferenza Italia-America Latina e Caraibi
IILA y la X Conferencia Italia-América Latina y el Caribe

PEOPLE - PLANET - PROSPERITY

Il futuro di un partenariato antico

El futuro de una asociación que viene de antiguo



EDITORIALE

Intervento del Segretario Generale Cavallari alla Sessione Conclusiva della X Conferenza Italia-America Latina e Caraibi

Intervención de la Secretaria General Cavallari en la Sesión Final de la X Conferencia Italia-América Latina y el Caribe



- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA

In questo numero:

Segreteria Generale e Presidenza SECRETARÍA GENERAL Y PRESIDENCIA

■ Editorial	2
■ Focus sulle attività istituzionali FOCUS SOBRE LAS ACTIVIDADES INSTITUCIONALES	8
■ Le attività di carattere socio-economico • LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER SOCIO ECONOMICO	20
■ Le attività di carattere culturale LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER CULTURAL	24
■ Le attività di carattere tecnico-scientifico • LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER TÉCNICO CIENTIFICO	29

Le attività di cooperazione: Progetti italiani • LAS ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN: PROYECTOS ITALIANOS

■ Attività del servizio cooperazione ACTIVIDADES DEL SERVICIO COOPERACIÓN	33
■ Forum Italo-latinoamericano sulle PMI FORO ÍTALO-LATINO AMERICANO SOBRE PYMES	38

Le attività di cooperazione: Progetti europei • LAS ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN: PROYECTOS EUROPEOS

■ Programma EUROSocIAL	39
■ Programma EL PAcCTO	41
■ Programma EUROFRONT	43
■ Programma COPLAD III	45

Brevi dall'IILA

SUMARIO DE NOTICIAS	46
---------------------	----

Notizie dalle Ambasciate

LAS EMBAJADAS INFORMAN	48
------------------------	----



iila



26 ottobre 2021

Intervento del Segretario Generale Cavallari alla Sessione Conclusiva della X Conferenza Italia-America Latina e Caraibi

Intervención de la Secretaria General Cavallari en la sesión final de la X Conferencia Italia-América Latina y el Caribe

IILA è sempre di più la nostra casa comune, uno spazio reale e non solo metaforico dove ci incontriamo e confrontiamo, ciascuno con le proprie idee e visione del mondo ma con l'obiettivo comune di costruire un'agenda positiva, con progetti capaci di rispondere alle reali esigenze dei paesi membri.

È davvero un piacere e un onore per me intervenire a conclusione di questa X Conferenza Italia America latina e Caraibi, un'occasione fondamentale di incontro alla cui organizzazione IILA lavora insieme al MAECI come previsto da un'apposita, non casuale legge del 2014. Questa **non è una conferenza come le altre** per tanti motivi.

Finalmente **ci possiamo vedere in presenza** dopo innumerevoli riunioni virtuali, senz'altro utili e per molti aspetti anche pratiche: in questi mesi con molti di voi ho avuto modo di avere incontri via zoom per conoscerci meglio, valutare le iniziative di maggiore interesse per ciascun paese, affrontare temi specifici. Tutto questo ci ha sicuramente aiutato a mantenere stretti i rapporti e fluida la comunicazione, a calibrare meglio le possibili risposte da dare alle tremende sfide che abbiamo davanti.

Con i vostri Ambasciatori a Roma, **Delegati dei vostri Governi** presso la nostra Organizzazione Internazionale, che voglio ringraziare per l'impegno e la fiducia che hanno sempre mostrato per l'IILA, abbiamo tenuto aperti i canali di comunicazione cogliendo le nuove opportunità che la

EDITORIALE

La IILA es siempre y cada vez más nuestra casa común, un espacio real y no solo metafórico donde nos encontramos e intercambiamos, cada uno con sus propias ideas y visión del mundo, pero con el objetivo común de construir una agenda positiva, con proyectos capaces de responder a las auténticas exigencias de los Estados miembros.

Es realmente un placer y un honor para mí tomar la palabra en el cierre de esta X Conferencia Italia-América Latina y el Caribe, una ocasión fundamental de encuentro en cuya organización la IILA trabaja junto al Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional de Italia (MAECI), como lo establece una específica y no casual ley del año 2014. Esta **no es una conferencia como las demás**, por muchos motivos.

Finalmente, nos podemos ver de manera presencial, después de innumerables reuniones virtuales, sin duda útiles y, en muchos aspectos, también prácticas: en estos meses, con muchos de ustedes he podido tener encuentros por Zoom para conocerlos mejor, evaluar las iniciativas de mayor interés para cada país y abordar temas específicos. Todo esto, seguramente, nos ha ayudado a mantener una relación cercana y una comunicación fluida, y a calibrar mejor las posibles respuestas para los enormes desafíos que tenemos por delante.

Con sus embajadores en Roma, delegados de sus Gobiernos en nuestra Organización Internacional, a quienes quiero agradecer por el compromiso y la confianza que han demostrado siempre en relación con la IILA, hemos mantenido abiertos los canales de comunicación recibiendo las nuevas oportunidades

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



tecnologia ci ha offerto e forse lo scambio di informazioni è stato in questi due anni ancor più intenso ed efficace che in passato. Benissimo, certamente, anche perché in futuro potremo avvalerci dei nuovi metodi di lavoro aggiungendo ulteriori opportunità di dialogo. Ma era ormai giunto il momento di superare la lontananza e l'impossibilità di viaggiare, non vedevamo l'ora di poter **discutere insieme, nei panel a cui abbiamo partecipato ma anche durante i momenti conviviali e le numerosissime bilaterali** che ciascuno di noi ha potuto organizzare a margine di questa splendida occasione.

L'IILA fu fondata nel 1966 proprio per creare un ponte solido e duraturo tra Italia, Europa e America Latina. **Questo ponte - a due sensi di marcia**, lo voglio sottolineare - si è oggi consolidato e ci consente di attraversare idealmente l'oceano per scambiarci quotidianamente idee, esperienze, suggerimenti. Ecco, vorrei cogliere questa opportunità oggi per ricordare a voi tutti che **IILA è sempre di più la nostra casa comune**, uno spazio reale e non solo metaforico dove ci incontriamo e confrontiamo, ciascuno con le proprie idee e visione del mondo ma con l'obiettivo comune di costruire un'agenda positiva, con progetti capaci di rispondere alle reali esigenze dei paesi membri.

que la tecnología nos ha ofrecido y, tal vez, el intercambio de información ha sido en estos dos años incluso más intenso y eficaz que en el pasado. Algo muy positivo, por cierto, también porque en el futuro podremos recurrir a los nuevos métodos de trabajo, lo que sumará nuevas oportunidades de diálogo. Pero ya había llegado, finalmente, el momento de superar las distancias y la imposibilidad de viajar, no veíamos la hora de poder **debatir juntos, en los paneles en los que hemos participado, e incluso durante los momentos de encuentro informal y las numerosas bilaterales** que cada uno de nosotros ha podido organizar al margen de esta magnífica ocasión.

La IILA fue fundada en 1966 justamente para crear un sólido y duradero puente entre Italia, Europa y América Latina. **Este puente (en dos sentidos de circulación**, lo quiero destacar) hoy se ha consolidado y nos permite atravesar de manera imaginaria el océano para intercambiar, a diario, ideas, experiencias y sugerencias. Entonces, quisiera aprovechar esta oportunidad hoy para recordarles a todos que la **IILA es siempre y cada vez más nuestra casa común**, un espacio real y no solo metafórico donde nos encontramos e intercambiamos, cada uno con sus propias ideas y visión del mundo, pero con el objetivo común de construir una agenda positiva, con proyectos capaces de responder a las auténticas exigencias de los

SG Cavallari durante il suo discorso nella Sessione Plenaria Conclusiva



- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA

Con lo spirito costruttivo e la condivisione che contraddistinguono la nostra istituzione abbiamo voluto contribuire ai contenuti di questo incontro, che riguardano tutti temi centrali nella nostra agenda di lavoro: la coesione sociale, la difesa dell'ambiente, la ripresa economica sostenibile.

Non ci sono altre organizzazioni intergovernative e regionali come questa e il rapporto anche personale tra coloro che rappresentano l'Italia e i Paesi della Regione ne beneficia enormemente.

Con lo **spirito costruttivo e la condivisione** che contraddistinguono la nostra istituzione abbiamo voluto contribuire ai contenuti di questo incontro, che riguardano tutti temi centrali nella nostra agenda di lavoro: **la coesione sociale, la difesa dell'ambiente, la ripresa economica sostenibile.**

L'IILA ha collaborato in particolare al **Panel "People"**, forse quello più "trasversale" visto che, come è stato ampiamente riconosciuto, non possiamo tornare indietro ma dobbiamo uscire dalla pandemia con un **nuovo modello di sviluppo basato su una maggiore equità sociale**, in cui le **persone e non le cose siano al centro dell'attenzione**. Quindi IILA ha potuto offrire una visione basata su anni di **collaborazione con i governi della Regione nell'elaborazione di politiche pubbliche** relative ai temi specifici della coesione sociale e sulla realizzazione di numerosissimi **progetti sul campo**. Una visione che parte dalla conoscenza delle vostre realtà e dalla **condivisione delle migliori professionalità** italiane e latinoamericane per operare in sinergia. Infatti IILA contribuisce, fra l'altro, anche all'**internazionalizzazione delle "best practices"** dei suoi paesi membri, contribuendo a divugarle a beneficio di tutti e di ciascuno.

Naturalmente anche i temi proposti e declinati negli altri panel, **Prosperity e Planet rientrano a pieno titolo nell'agenda di lavoro IILA**, che realizza - grazie alle risorse del MAECI e della Cooperazione Europea – iniziative accomunate dall'obiettivo della costruzione di un futuro sostenibile. Ne menzionerò qualcuna per darvi un'idea più precisa di quello che facciamo su tali temi e soprattutto per quello che potremmo fare, dando seguito a questa Conferenza.

Con el espíritu constructivo y de intercambio que distinguen a nuestra institución hemos querido contribuir a los contenidos de este encuentro, que conciernen a todos los temas centrales de nuestra agenda de trabajo: la cohesión social, la defensa del medio ambiente y la recuperación económica sustentable.

Estados miembros. **No existen otras organizaciones intergubernamentales y regionales de estas características** y la relación incluso personal entre quienes representan a Italia y a los países de la región se beneficia enormemente de esto.

Con el espíritu constructivo y de intercambio que distinguen a nuestra institución hemos querido contribuir a los contenidos de este encuentro, que conciernen a todos los temas centrales de nuestra agenda de trabajo: **la cohesión social, la defensa del medio ambiente y la recuperación económica sustentable.**

La IILA ha colaborado, en particular, en el **panel "Personas"**, tal vez el más "transversal" ya que, como se ha reconocido ampliamente, no podemos volver el tiempo atrás, sino que debemos salir de la pandemia con un **nuevo modelo de desarrollo basado en una mayor equidad social**, en el cual las **personas y no las cosas estén en el centro de la atención**. Por este motivo, la IILA ha podido brindar una visión basada en años de **colaboración con los Gobiernos de la región en la elaboración de políticas públicas** relativas a los temas específicos de la cohesión social y sobre la realización de numerosos **proyectos en el terreno**. Una visión que parte del conocimiento de sus realidades y de la **puesta en común de las mejores profesiones** italianas y latinoamericanas para trabajar en sinergia. Efectivamente, la IILA contribuye, entre otras cosas, también a la **internacionalización de las buenas prácticas** de sus Estados miembros, contribuyendo a divulgarlas en beneficio de todos y cada uno.

Naturalmente, también los temas propuestos y tratados en los demás paneles, **"Prosperidad" y "Planeta" están incluidos plenamente en la agenda de trabajo de la IILA**, que realiza –gracias a los recursos del MAECI (Ministerio de Asuntos Exteriores y de la Cooperación Internacional) y de la Cooperación Europea– iniciativas aunadas por el objetivo de la construcción de un futuro sostenible. Mencionaré algunas de ellas para darles una idea más precisa de lo que hacemos en relación con dichos temas y, sobre todo, de lo que podríamos hacer, dando continuidad a esta Conferencia.

Da oltre 10 anni l'IILA è al fianco dei paesi latinoamericani per combattere corruzione e criminalità organizzata ed oggi siamo attori fondamentali della diplomazia giuridica nella regione per la promozione dello stato di diritto, nella consapevolezza che non vi può essere sviluppo sostenibile senza giustizia e sicurezza.

desde hace más de 10 años, la IILA acompaña a los países latinoamericanos en la lucha contra la corrupción y el crimen organizado, y hoy somos actores fundamentales de la diplomacia jurídica en la región para la promoción del Estado de derecho, con la conciencia de que no puede haber desarrollo sustentable sin justicia y seguridad.

L'IILA è particolarmente impegnata a favorire la transizione verso la Green Economy, ad esempio con il **progetto “Economia circolare e Città verdi”**, per fronteggiare la comune sfida della crescente urbanizzazione e ricercare insieme un modello di sviluppo costruito sul riciclo e sulla rigenerazione. Proprio ieri, insieme a CEPAL ed ENEL ne abbiamo discusso con vari sindaci latinoamericani in un side event particolarmente apprezzato. Il Ministro Mayta della Bolivia ha ricordato che l'argomento delle città sostenibili è stato affrontato anche nel panel "Prosperity" ed è infatti un argomento chiave. Con alcuni di voi abbiamo già potuto esaminare la **possibilità di associare IILA ad iniziative governative in corso**, proprio perché vogliamo fare cose utili.

Altro contributo importante per la ripresa post-pandemia riguarda il sostegno alle PMI. L'IILA promuove, grazie alla Cooperazione italiana, lo **sviluppo, l'innovazione tecnologica e la sostenibilità delle piccole e medie imprese** tramite il **Foro Italo-Latino Americano sulle PYMES**, nato proprio dalla Conferenza Italia America Latina del 2014, un originale spazio di dialogo che incoraggia lo scambio di esperienze nelle politiche pubbliche e l'individuazione di opportunità di collaborazione fra piccoli e medi imprenditori nonché fra territori. Spero che i vostri governi e soprattutto i vostri imprenditori possano partecipare con nutrite delegazioni alla prossima edizione che si svolgerà a **Medellin il 15 e 16 marzo**.

Non si può parlare di sostenibilità senza parlare di **agricoltura**, soprattutto in una **Regione che si colloca al vertice dei produttori mondiali di alimenti**. Importanti progetti realizzati da IILA riguardano quindi il trasferimento di tecnologia italiana nei vostri paesi per favorire lo sviluppo di **un'agricoltura di precisione** che concilia le esi-

La IILA está particularmente comprometida en favorecer la transición hacia la "Green Economy", por ejemplo, con el **proyecto "Economía circular y ciudades verdes"**, para afrontar el desafío común de la creciente urbanización e indagar juntos en un modelo de desarrollo basado sobre el reciclaje y la regeneración. Justamente ayer, junto a CEPAL y ENEL, hemos debatido este tema con varios jefes de Gobierno municipales en un evento lateral particularmente apreciado. El ministro Mayta, de Bolivia, recordó que el tema de las ciudades sustentables ha sido tratado también en el panel "Prosperidad" y se trata, de hecho, de un tema clave. Con algunos de ustedes ya pudimos examinar la **posibilidad de asociar la IILA con iniciativas gubernamentales en curso**, justamente porque queremos hacer cosas útiles.

Otra contribución importante para la recuperación postpandemia se refiere al apoyo a las pymes (pequeñas y medianas empresas). La IILA promueve, gracias a la Cooperación italiana, el **desarrollo, la innovación tecnológica y la sustentabilidad de las pequeñas y medianas empresas** a través del **Foro Ítalo-Latinoamericano sobre las pymes**, nacido justamente a partir de la Conferencia Italia América Latina del 2014, un original espacio de diálogo que alienta el intercambio de experiencias en las políticas públicas y la identificación de oportunidades de colaboración entre pequeños y medianos empresarios, y también entre los territorios. Espero que sus Gobiernos y, sobre todo, sus emprendedores, puedan participar con nutridas delegaciones en la próxima edición que se llevará a cabo en **Medellín el 15 y el 16 de marzo**.

No se puede hablar de sustentabilidad sin hablar de **agricultura**, sobre todo, en una **región que se encuentra entre los principales productores mundiales de alimentos**. Así, importantes proyectos realizados por la IILA se refieren a la transferencia de tecnología italiana en sus países, para favorecer el desarrollo de **una agricultura de precisión** que concilie las

genze della produzione e quelle della sostenibilità. Altri riguardano il sostegno alle colture tradizionali, come **caffè e cacao**.

Non mi soffermo sul tema giustizia e sicurezza, cui ieri è stato dedicato un eccezionale Evento Speciale di presentazione del **progetto Falcone e Borsellino**. Voglio tuttavia qui ricordare che da oltre 10 anni l'IILA è al fianco dei paesi latinoamericani per combattere corruzione e criminalità organizzata ed oggi siamo attori fondamentali della diplomazia giuridica nella regione per la promozione dello stato di diritto, nella consapevolezza che **non vi può essere sviluppo sostenibile senza giustizia e sicurezza**.

Altra componente essenziale per una doverosa trasformazione degli attuali modelli di sviluppo è **l'innovazione e la digitalizzazione**, ragion per cui abbiamo voluto arricchire la nostra agenda con nuove, importanti collaborazioni in ambito scientifico, accademico e tecnologico, come ad esempio quelle relative alla **cooperazione spaziale, le cui applicazioni – pensiamo all'uso dei satelliti – sono molteplici e fondamentali**. In stretta collaborazione con l'**Agenzia Spaziale Italiana** (ASI) realizzeremo, oltre alle attività di formazione nel settore, un **incontro con le Agenzie spaziali** della regione. L'argomento della formazione è stato ripetutamente sollevato da molti Delegati, l'investimento in America Latina nel campo della cultura e della formazione è chiave e anche su questo potete contare sulla nostra esperienza.

La **cultura** naturalmente gioca un ruolo di primo piano **sia nella ripresa economica**, penso alle industrie culturali così duramente colpite dalla pandemia, **sia per assicurare la coesione sociale** attraverso il rafforzamento dell'identità nazionale e dei valori di fondo delle società. IILA ha quindi dato rinnovato slancio alle iniziative culturali spesso collegandole al dibattito attuale: è il caso per esempio del Premio IILA fotografia che abbiamo intitolato "Siamo ciò che mangiamo" per collegarlo alla tematica della sicurezza alimentare. E vi è molto altro, ma non voglio sottrarvi troppo tempo, spero solo di aver stimolato il vostro interesse e curiosità indicandovi le azioni concrete che stiamo realizzando e che vorremmo continuare a realizzare con il vostro aiuto anche nel futuro.

Ma tutti questi sforzi presuppongono un dato fondamentale: **una più equa e celere distribuzione dei vaccini** che consenta di riprendere il cammino della crescita in linea con gli Obiettivi dell'Agenda 2030, traducendo in realtà le iniziative programmate, rese più urgenti e necessarie dalla pandemia, un potente acceleratore per i problemi ma deve esserlo anche per le soluzioni. A tal fine, **l'IILA sta favorendo gli scambi di informazioni e buone pratiche tra i suoi paesi membri e le autorità italiane** su dati e gestione della pandemia, trattamenti medici, accesso ai vaccini, formulazione di politiche sanitarie.

exigencias de la producción con las de la sustentabilidad. Otros proyectos se refieren al apoyo a los cultivos tradicionales, como el **café y el cacao**.

No me detengo sobre el tema de la justicia y la seguridad, al que ayer se dedicó un excepcional evento especial de presentación del **proyecto Falcone - Borsellino**. Sin embargo, quiero recordar aquí que, desde hace más de 10 años, la IILA acompaña a los países latinoamericanos en la lucha contra la corrupción y el crimen organizado, y hoy somos actores fundamentales de la diplomacia jurídica en la región para la promoción del Estado de derecho, con la conciencia de que **no puede haber desarrollo sustentable sin justicia y seguridad**.

Otro componente esencial para una necesaria transformación de los actuales modelos de desarrollo es **la innovación y la digitalización**, razón por la que hemos querido enriquecer nuestra agenda con nuevas e importantes colaboraciones en los ámbitos científico, académico y tecnológico como, por ejemplo, las relativas a la **cooperación espacial, cuyas aplicaciones –pensemos en el uso de los satélites– son múltiples y fundamentales**. En estrecha colaboración con la **Agencia Espacial Italiana** (ASI), realizaremos, además de las actividades de capacitación en el sector, un **encuentro con las agencias espaciales** de la región. El tema de la capacitación y la formación ha sido planteado de forma reiterada por muchos delegados, la inversión en América Latina en el campo de la cultura y la educación es clave y también sobre este aspecto pueden contar con nuestra experiencia.

La **cultura**, naturalmente, desempeña un papel de gran importancia tanto en la **recuperación económica** (pienso en las industrias culturales, tan duramente afectadas por la pandemia), **como para asegurar la cohesión social** a través del refuerzo de la identidad nacional y de los valores de base de las sociedades. Por este motivo, la IILA ha dado un renovado impulso a las iniciativas culturales, conectándolas con frecuencia al debate actual: es el caso, por ejemplo, del Premio IILA de fotografía, que hemos titulado "Somos lo que comemos", para conectarlo a la temática de la seguridad alimentaria. Y hay mucho más todavía, pero no quiero robarles tanto tiempo, simplemente espero haber estimulado su interés y curiosidad comentándoles las acciones concretas que estamos realizando y que quisiéramos seguir realizando con su ayuda también en el futuro.

Pero todos estos esfuerzos presuponen un dato fundamental: **una distribución más equitativa y rápida de las vacunas** que permita retomar el camino del crecimiento en línea con los Objetivos de la Agenda 2030, plasmando en la realidad las iniciativas programadas, que se han hecho más urgentes y necesarias desde la pandemia, un potente acelerador para los problemas, pero que también debe serlo para las soluciones. Con dicho fin, **la IILA está propiciando los intercambios de información y buenas prácticas entre sus Estados miembros y las autoridades italianas** sobre los datos y gestión de la pandemia, tratamientos médicos, acceso a las vacunas y elaboración de políticas sanitarias.

Voglio concludere invitandovi a pensare a IILA come ad un vostro fedele alleato, un canale di accesso privilegiato all'Italia e anche all'Europa.

In un rinnovato e rafforzato multilateralismo **IILA desidera agire assieme alle altre Organizzazioni Internazionali e Istituzioni finanziarie che operano nella Regione**, molte oggi qui rappresentate, con le quali abbiamo sottoscritto proficui accordi di collaborazione, allo scopo di **moltiplicare le sinergie** fra gli interventi per far fronte alla crisi.

Negli ultimi 10 anni abbiamo gestito oltre 30 milioni di euro di cooperazione e ci candidiamo a crescere, diventando un **attore di riferimento per lo sviluppo sostenibile** dell'America Latina. Voglio ringraziare a questo proposito il Ministro Di Maio, la Vice Ministra Marina Sereni e i loro predecessori, ma anche la Commissione Europea oggi autorevolmente rappresentata dal Segretario Generale del Servizio Esterno Amb. Sannino, per la fiducia accordata all'IILA.

Sono convinta che insieme a tutti voi ce la faremo e voglio concludere invitandovi, cari Ministri e Vice Ministri, a **pensare a IILA come ad un vostro fedele alleato, un canale di accesso privilegiato all'Italia e anche all'Europa**, come ho avuto modo di evidenziare durante la colazione.

Prima di dirci arrivederci alle prossime occasioni di incontro, anche nei vostri paesi che intendo finalmente visitare nel corso del prossimo anno, vorrei ringraziare per l'egregia organizzazione di questa X Conferenza, oltre alla Vice Ministra Sereni che si è spesa personalmente nelle questioni organizzative, il Direttore Generale per la Mondializzazione, Min. Sabbatucci, il Direttore Centrale per l'America Latina Min. Pala e tutti colleghi della Direzione Mondializzazione, nonché il Direttore Esecutivo dell'IILA, Gianandrea Rossi, e lo Staff IILA. È stato un arduo lavoro, ma ne valeva assolutamente la pena! ■

Quiero concluir invitándoles a pensar a la IILA como en su fiel aliado, un canal de acceso privilegiado a Italia y también a Europa.

En un renovado y reforzado multilateralismo, la **IILA desea actuar junto a las organizaciones internacionales e instituciones financieras que trabajan en la región**, muchas de ellas hoy representadas aquí, con las que hemos firmado fructíferos acuerdos de colaboración, con el objetivo de **multiplicar las sinergias** entre las intervenciones para encarar la crisis.

En los últimos diez años, hemos gestionado más de 30 millones de euros de cooperación y nos proponemos crecer, convirtiéndonos en un **actor de referencia para el desarrollo sustentable** de América Latina. Quiero agradecer, en este sentido, al Ministro Di Maio, la Viceministra Marina Sereni y sus antecesores, pero también la Comisión Europea, hoy representada con gran autoridad por el Secretario General del Servicio Europeo de Acción Exterior, Stefano Sannino, por la confianza concedida a la IILA.

Estoy convencida de que junto a todos ustedes lo lograremos. Y quiero concluir invitándoles, estimados Ministros y Viceministros, a **pensar a la IILA como en su fiel aliado, un canal de acceso privilegiado a Italia y también a Europa**, como tuve la oportunidad de señalar durante el desayuno.

Antes de despedirnos hasta las próximas ocasiones de encuentro, también en sus países que anhelo finalmente visitar durante el próximo año, quisiera agradecer por la extraordinaria organización de esta X Conferencia, además de a la Viceministra Sereni, quien se comprometió personalmente con las cuestiones organizativas, al Director General para la Mundialización, Luca Sabbatucci, el Director Central para América Latina, Michele Pala, y todos los colegas de la Dirección de Mundialización, además del director ejecutivo de la IILA, Gianandrea Rossi, y el equipo de trabajo de la IILA. Ha sido un arduo trabajo, ¡pero ha valido absolutamente la pena! ■

FOCUS

sulle attività istituzionali dell'IILA
sobre las actividades institucionales de la IILA

A CURA DELLA SEGRETERIA GENERALE (seg.generale@iila.org)



3 ottobre – Il Segretario Generale Antonella Cavallari incontra il Presidente Esecutivo della CAF, Banco de Desarrollo de América Latina nell'ottica di rafforzare le relazioni tra le due istituzioni. Al centro dell'incontro: attenzione allo sviluppo sostenibile, Agenda Green e appoggio alle PMI.

3 de octubre – La Secretaria General Antonella Cavallari se reunió con el **Presidente Ejecutivo de CAF**, Banco de Desarrollo de América Latina con el fin de fortalecer las relaciones entre las dos instituciones. En el centro del encuentro la atención en el desarrollo sostenible, la Agenda Green y el apoyo a las PYMES.

Presidente Esecutivo CAF, Sergio Díaz-Granados e SG Cavallari

4 ottobre – Il Segretario Generale Antonella Cavallari partecipa al ricevimento dell'Ambasciatore di Germania a Roma Viktor Elbling in occasione del Giorno dell'Unità Tedesca

4 de octubre – La Secretaria General Cavallari participó en la recepción organizada por el Embajador de Alemania en Roma, Viktor Elbling, en ocasión de las celebraciones del Día de la Unidad Alemana.



5 ottobre – Il Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, il Segretario Tecnico-Scientifico, Florencia Paoloni, e il Direttore Esecutivo, Gianandrea Rossi, partecipano alla cerimonia per la firma dell'accordo di collaborazione tra il Centro d'Eccellenza C-IED e il Geneva International Centre for Humanitarian Demining (GICHD) (GICHD)

5 de octubre – La Secretaria General, Antonella Cavallari, la Secretaria Técnico-científica, Florencia Paoloni y el Director Ejecutivo de la IILA, Gianandrea Rossi, participaron en la ceremonia de la firma del acuerdo de colaboración entre el Centro de Excelencia C-IED y el Geneva International Centre for Humanitarian Demining (GICHD).

Da sinistra: il Direttore del GICHD, Amb. Stefano Toscano, la Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, e il Comandante del Comando Genio, Gen. di Divisione Gianpaolo Mirra.

5 ottobre – Il Segretario Generale Antonella Cavallari ha partecipato all'incontro "L'America Latina e lo spazio: opportunità per le donne latinoamericane" svoltosi in modalità mista, presenziale nella sede IILA e online. Per la prima volta l'IILA ha aderito alla "Settimana Mondiale dello Spazio" (World Space Week), indetta dall'Assemblea Generale dell'ONU dal 4 all'8 ottobre. L'edizione di quest'anno è stata dedicata alle donne nello Spazio, due tematiche, la cooperazione spaziale e l'inclusione di genere ben presenti nell'attuale agenda di lavoro dell'IILA.

5 de octubre – La Secretaria General Antonella Cavallari participó en el encuentro **"América Latina y el espacio: oportunidad para las mujeres latinoamericanas"** realizado en modalidad mixta, en presencia en la sede IILA, y en línea. Por primera vez la IILA participó en la "Semana Mundial del Espacio" (World Space Week), declarada por la Asamblea General de la ONU del 4 al 8 de octubre. La edición de este año se dedicó a "Las mujeres en el Espacio", dos temáticas -la cooperación espacial y la inclusión de género- presentes en la actual agenda de trabajo de la IILA.



Da sinistra: Dottoressa Tatiana Viana, consulente IILA; professoressa María Laura Carranza, Università del Molise; Antonella Cavallari, SG IILA; Gabriella Arrigo, Direttrice degli Affari Internazionali dell'Agenzia Spaziale Italiana, Agenzia Spaziale Italiana - ASI; Florencia Paoloni, Segretaria Tecnico-Scientifica IILA.

 Leggi l'articolo completo e guarda il video

6 ottobre – Il Segretario Generale Cavallari riceve la visita di cortesia del Ministro Plenipotenziario Patricio Troya Suarez, Incaricato d'Affari a.i. dell'Ambasciata dell'Ecuador in Italia.

6 de octubre – La Secretaria General Cavallari recibió en la IILA el Min. Plen. Patricio Troya Suarez, Encargado de Negocios a.i. de la Embajada de Ecuador en Italia.

**SG Cavallari e il Min. Plen. Patricio Troya Suarez,
Incaricato d'Affari a.i. dell'Ambasciata dell'Ecuador in Italia**



7 ottobre – SG Cavallari ha ricevuto all'IILA il Dott. Cesar Cunha Campos, Direttore della FGV Europe, accompagnato da una delegazione, con l'obiettivo di rafforzare la cooperazione con istituzioni che si occupano di innovazione e sviluppo sostenibile.

7 de octubre – SG Cavallari encontró en la IILA el Dr. Cesar Cunha Campos, Director de la FGV Europe, acompañado por una delegación, con el fin de fortalecer la cooperación entre instituciones que se ocupan de innovación y desarrollo sostenible.



Da sinistra: José Luis Rhi-Sausi, coordinatore del Foro Pymes, Gianandrea Rossi, Direttore Esecutivo IILA, Marco Contardi, FGV Europe, Cesar Cunha Campos, Direttore della FGV Europe, Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA, Sarah Cordero, Segretaria Socio-Economica IILA, E Marco Ristuccia, FGV Europe.



7 ottobre – Presso la sede dell'IILA si è tenuta la colazione di saluto in onore dell'Ambasciatore del Guatemala in Italia, S.E. Luis Fernando Carranza Cifuentes, al termine del suo mandato.

7 de octubre – En la sede de la IILA se llevó a cabo el almuerzo de despedida en honor del Embajador de Guatemala en Italia, S.E. Luis Fernando Carranza Cifuentes, que terminó su mandato.

Da sinistra, Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA, S.E. Luis Fernando Carranza Cifuentes, Ambasciatore del Guatemala in Italia a fine mandato, S.E. Roberto Melgarejo, Presidente dell'IILA e Ambasciatore del Paraguay in Italia, e Marina Sereni, Vice Ministro degli Esteri e della Cooperazione Internazionale e Vice Presidente dell'IILA.



21 ottobre – Il Segretario Generale Cavallari incontra una delegazione del personale sanitario dell'Hospital General Pediátrico Niños de Acosta Ñu del Paraguay che sta realizzando un programma di Alta Formazione presso il Bambino Gesù, per parlare del progetto in esecuzione sulla Neurochirurgia dell'Epilessia.

21 de octubre – La Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari, junto al Presidente de la IILA Embajador de Paraguay en Italia, S.E. Roberto Melgarejo, encontró una delegación de médicos del Hospital General Pediátrico Niños de Acosta Ñu de Paraguay que está realizando un programa de Alta Formación en el Hospital Bambino Gesù. En la reunión se profundizó el proyecto en ejecución sobre Neurocirugía de la Epilepsia.

Il Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, incontra insieme al Presidente dell'IILA e Ambasciatore del Paraguay in Italia, S.E. Roberto Melgarejo, al Direttore Esecutivo IILA, Gianandrea Rossi, e al responsabile dei progetti di Cooperazione italiana IILA, Mauro Camicia la delegazione paraguiana così composta: Dr. Marco Javier Casartelli Galeano, Dr. Diego Armando Servián Duarte, Laura Elizabeth Villalba Cáceres, Leticia María Benítez López, e Mariela Susana Sosa Bernal. Ad accompagnarli, Davide Ponzi, Ospedale Pediatrico Bambin Gesù.



 [Registrazione dell'evento](#)

22 ottobre – Il Segretario Generale Cavallari partecipa presso la Camera dei Deputati al "III Forum Inter-Parlamentare Italia-America Latina e Caraibi", convocato in occasione della X Conferenza Italia-America Latina e Caraibi.

Al Forum, dedicato al tema "Italia Europa, America Latina e Caraibi tra emergenze globali e processi di integrazione regionale, il ruolo dei Parlamenti" e presieduto dall'on. Piero Fassino, presidente della Commissione Esteri della Camera dei Deputati, hanno preso parte i presidenti delle Commissioni Esteri di 22 Paesi dell'America Latina e dei Caraibi e i rappresentanti delle maggiori Organizzazioni regionali, oltre agli ambasciatori latino-americani accreditati in Italia e alle ambasciate italiane in America Latina e Caraibi.

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA

22 de octubre – La Secretaria General Cavallari participó al “III Foro Interparlamentario Italia-América Latina y el Caribe”, llevado a cabo en la Cámara de Diputados, convocado con ocasión de la X Conferencia Italia-América Latina y el Caribe. El Foro, dedicado al tema “Italia, Europa, América Latina y el Caribe: el papel de los Parlamentos entre emergencias globales y procesos de integración regional” fue presidido por el On. Piero Fassino, Presidente de la Comisión de Exteriores de la Cámara de Diputados. Participaron los Presidentes de las Comisiones de Exteriores de 22 Países de América Latina y del Caribe, los representantes de las mayores Organizaciones regionales, los Embajadores latinoamericanos en Italia y las Embajadas italianas en América Latina y Caribe.



24 ottobre – Il Segretario Generale partecipa, presso la Casa del Cinema di Roma, alla premiazione dei vincitori del **Premio IILA-Cinema**, un progetto realizzato in collaborazione con Fondazione Cinema per Roma e Festa del Cinema di Roma e finanziato dal Ministero degli Esteri e Cooperazione Internazionale italiano.

24 de octubre – La Secretaria General participó, en la Casa del Cinema de Roma, a la premiación de los ganadores del **Premio IILA-Cinema**, un proyecto realizado en colaboración con la Fundación *Cinema per Roma y Festa del Cinema di Roma* y financiado por el Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional italiano.

[Leggi l'articolo completo](#)

Felice Laudadio, presidente della giuria del Premio IILA Cinema, e Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA

25 ottobre – Il Segretario Generale Cavallari partecipa all’inaugurazione della nuova sede dell’Ambasciata del Paraguay a Roma.

25 de octubre – La Secretaria General Cavallari participó en la inauguración de la nueva sede de la Embajada de Paraguay en Roma.

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA

25-26 OTTOBRE 2021

IILA e la X Conferenza Italia-America Latina e Caraibi

IILA y la X Conferencia Italia-América Latina y el Caribe

PEOPLE - PLANET - PROSPERITY

Il futuro di un partenariato antico
El futuro de una asociación que viene de antiguo



SG Cavallari durante la Sessione Plenaria
 della X Conferenza



IILA ha coadiuvato il MAECI sia nell'organizzazione pratica di questa **X Conferenza Italia America Latina e Caraibi** che nella gestione del rapporto con i paesi membri partecipanti – rappresentati da ben **10 ministri, 18 viceministri e responsabili di organizzazioni internazionali** – e nella definizione dei contenuti di uno dei tre panel in cui la Conferenza è stata articolata, il panel **People**, forse il più trasversale dei temi affrontati, già che porre al centro le persone significa parlare non solo di coesione sociale ma anche di qualità di vita, quindi di ambiente, e di ripresa economica, quindi di prosperità. Tutti temi ben presenti nell'agenda di lavoro IILA, che -basandosi sia sulla lunga esperienza progettuale in questi settori che sulla conoscenza del territorio e delle autorità governative di ciascun paese – ha potuto offrire un apprezzato contributo alla buona riuscita dell'evento.

Hanno partecipato alla X Conferenza Italia America Latina e Caraibi: 10 Ministri, 18 Viceministri e responsabili di organizzazioni internazionali.

Participaron en la X Conferencia Italia-América Latina y el Caribe: 10 Ministros de Relaciones Exteriores, 18 Viceministros y responsables de organismos internacionales.

La IILA asistió al MAECI (Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional) tanto en la organización práctica de esta **X Conferencia Italia-América Latina y el Caribe** como en la gestión de las relaciones con los países miembros participantes -representados por 10 ministros, 18 viceministros y responsables de organismos internacionales- y en la definición del contenido de uno de los tres paneles en que se articuló la Conferencia, el dedicado a las Personas, quizá el más transversal de los temas abordados, ya que poner a las personas en el centro significa hablar no sólo de cohesión social sino también de calidad de vida, por tanto de medio ambiente, y de recuperación económica, es decir de prosperidad. Temas todos perfectamente presentes en la agenda de trabajo de la IILA que, basándose tanto en la larga experiencia en proyectos en estas áreas, así como en el conocimiento del territorio y de las autoridades gubernamentales de cada país, pudo brindar una valiosa contribución al éxito del evento.

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA





Da sinistra: Ministra della Giustizia, Marta Cartabia; Ministra dell'Interno, Luciana Lamorgese; Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, Luigi Di Maio; Vice Ministra Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, Marina Sereni; Ministra della Giustizia del Paraguay, Cecilia Aminda Perez Rivas; Vice Ministro Sicurezza Pubblica del Costa Rica, Carlos Andres Torres Salas



Da sinistra: Presidente della Scuola Nazionale dell'Amministrazione, Paola Severino; Presidente della Fondazione Falcone, Maria Falcone; Presidente di Libera, Associazioni, Nomi e Numeri contro le Mafie, Luigi Ciotti; Segretario Generale IILA, Antonella Cavallari

Grande apprezzamento ha riscosso anche un altro **evento a margine** della Conferenza co-organizzata da ENEL, presente il Presidente Crisostomo, IILA e CEPAL e dedicato alle **città sostenibili**, con sindaci e autorità latinoamericane collegate da remoto, in cui la SG Cavallari ha presentato il progetto Città verdi e soprattutto anticipato l'idea di realizzare insieme a imprese e autorità locali la seconda fase dell'iniziativa, dando attuazione al modello individuato nella prima fase.

También fue muy apreciado **otro evento organizado en el marco de la Conferencia, coorganizado por ENEL**, al que asistieron el Presidente Crisostomo, la **IILA** y la **CEPAL** y que estuvo dedicado a las ciudades sostenibles, con alcaldes y autoridades latinoamericanas conectadas a distancia. En este evento, la SG Cavallari presentó el proyecto de Ciudades Verdes y, sobre todo, anticipó la idea de llevar a cabo la segunda fase de la iniciativa junto con las empresas y las autoridades locales, aplicando el modelo identificado en la primera fase.

Importante è stata anche la partecipazione di IILA all'**evento speciale** di presentazione del **programma Falcone e Borsellino**, finanziato dal MAECI ed eseguito da IILA nei paesi della Regione: un contributo eccezionale dell'Italia al consolidamento dello stato di diritto, sulle orme dei due giudici italiani vittime della mafia, i cui insegnamenti continuano a dare frutti «perché le idee degli uomini camminano sulle gambe di altri uomini». La Segretario Generale Cavallari ha sottolineato che «è stato un onore e una profonda emozione moderare il segmento dedicato alla società civile e ascoltare gli appassionati interventi di **Maria Falcone, Don Luigi Ciotti e Paola Severino**, alla presenza dei **Ministri Di Maio, Cartabia e La Morgese** e delle numerosissime altre autorità italiane e latinoamericane presenti in sala».

También fue importante la participación de la IILA en el **evento especial de presentación del programa Falcone y Borsellino**, financiado por el MAECI y llevado a cabo por la IILA en los países de la Región: una contribución excepcional de Italia a la consolidación del Estado de Derecho, siguiendo los pasos de los dos jueces italianos víctimas de la mafia, cuyas enseñanzas siguen dando frutos «porque las ideas de los hombres caminan sobre las piernas de otros hombres». La Secretaria General Cavallari destacó que «fue una honradez y una profunda emoción moderar el segmento dedicado a la sociedad civil y escuchar los apasionados discursos de Maria Falcone, Don Luigi Ciotti y Paola Severino, en presencia de los Ministros Di Maio, Cartabia y La Morgese y de las numerosas autoridades italianas y latinoamericanas presentes en la sala».



 SG Cavallari interviene all'Evento a margine CEPAL, IILA, ENEL



Amb. Stefano Sannino, Segretario Generale del SEAE e SG Cavallari durante la colazione di lavoro

SG Cavallari durante la colazione di lavoro



L'intervento della SG ha consentito di ricordare ai presenti l'esperienza acquisita da IILA nell'eseguire numerosi programmi di cooperazione europea nella sua capacità di Ente Delegato e il suo ruolo di ponte anche verso l'Europa.

L'intervento della SG durante la colazione di lavoro offerta ai Capi Delegazione, dedicata al tema del partenariato tra UE ed America Latina brillantemente presentato dall'Amb. Stefano Sannino Segretario Generale del SEAE, ha infine consentito di ricordare ai presenti l'esperienza acquisita da IILA nell'eseguire numerosi programmi di cooperazione europea nella sua capacità di Ente Delegato e il suo ruolo di ponte anche verso l'Europa.

Il rapporto personale con i rappresentanti latinoamericani si è arricchito in questa occasione, finalmente presenziale, grazie ad una serie di **inediti incontri bilaterali** tenuti dalla Segretario Generale: per la prima volta, rispetto alle precedenti edizioni, sono pervenute ben 12 richieste che hanno consentito di approfondire i temi di specifico interesse di ciascuno, valutare le iniziative in corso ed esaminare nuove proposte mettendo realmente in pratica il metodo di lavoro della nuova IILA, basato sulla conoscenza delle necessità e sulla condivisione degli interventi e delle soluzioni.

Estremamente proficui dunque gli incontri con la **Ministra degli Esteri e Vice Presidente della Repubblica della Colombia Marta Lucia Ramirez** – che ha consegnato alla SG Cavallari l'Onorificenza dell'Ordine di San Carlos nel grado di Grande Ufficiale, concessa dal Presidente colombiano Ivan Duque – con i **Ministri di Paraguay Euclides Roberto Acevedo Candia** ed **El Salvador Alexandra Hill Tinoco**, non-

El discurso de la SG permitió recordar a los asistentes la experiencia adquirida por la IILA en la ejecución de numerosos programas de cooperación europea en su calidad de Organismo Delegado y su papel de puente con Europa.

El discurso de la SG durante el **almuerzo de trabajo** ofrecido a los Jefes de Delegación, dedicado al tema de la asociación entre la UE y América Latina, brillantemente presentado por el **Emb. Stefano Sannino**, Secretario General del SEAE, permitió recordar a los asistentes la experiencia adquirida por la IILA en la ejecución de numerosos programas de cooperación europea en su calidad de Organismo Delegado y su papel de puente con Europa.

La relación personal con los representantes latinoamericanos se ha visto enriquecida en esta ocasión, finalmente presencial, gracias a una serie de **encuentros bilaterales sin precedentes** celebrados por la Secretaria General: por primera vez, respecto a las ediciones anteriores, se recibieron 12 solicitudes que permitieron profundizar en los temas de interés específico de cada uno, evaluar las iniciativas en curso y examinar nuevas propuestas, poniendo realmente en práctica el método de trabajo de la nueva IILA, basado en el conocimiento de las necesidades y la puesta en común de intervenciones y soluciones.

Por tanto, se celebraron reuniones muy fructíferas con la **Ministra de Asuntos Exteriores y Vicepresidenta de la República de Colombia, Marta Lucía Ramírez** -que entregó a la SG Cavallari la distinción honorífica de Gran Oficial del Orden de San Carlos, concedida por el Presidente colombiano Iván Duque- con los **Ministros de Paraguay, Euclides Roberto Acevedo Candi, y de El Salvador,**

ché con i Vice Ministri di Ecuador, Messico, Argentina, Cuba, Repubblica Dominicana, Panama e Brasile. A questi si sono aggiunte utili riunioni con i rappresentanti di Organismi Internazionali regionali come la **CEPAL** (Commissione Economica delle Nazioni Unite per l'America Latina), e la **CAF** (Banca interamericana di Sviluppo), partner indispensabili per realizzare iniziative di largo respiro nella Regione, così come proficui scambi di idee con tantissime altre autorità durante i momenti conviviali, con la spontaneità che solo un rapporto consolidato consente. Molti i progetti già in cantiere per dare seguito agli impegni presi sia con la Dichiarazione finale firmata da tutti i partecipanti che con ognuno dei nostri interlocutori. Un bilancio estremamente positivo e stimolante.

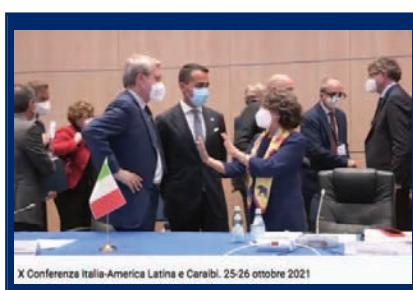
[Dichiarazione Finale della X Conferenza](#)



I Capi Delegazione presenti alla X Conferenza Italia - America Latina e Caraibi.



 [Guarda la Galleria completa della X Conferenza Italia - America Latina e Caraibi](#)



 [Ripercorri i momenti della X Conferenza](#)



 [Sito della X Conferenza](#)

Alexandra Hill Tinoco, así como con los **Viceministros de Ecuador, México, Argentina, Cuba, República Dominicana, Panamá y Brasil**. Éstas se complementaron con útiles reuniones con representantes de organismos internacionales regionales como la **CEPAL** (Comisión Económica para América Latina de las Naciones Unidas) y la **CAF** (Banco Interamericano de Desarrollo), socios indispensables en la puesta en marcha de iniciativas de gran alcance en la región, así como con valiosos intercambios de ideas con muchas otras autoridades durante los momentos convivales, con la espontaneidad que sólo permite una relación consolidada. Ya hay muchos proyectos previstos para el futuro para dar seguimiento a los compromisos asumidos tanto en la Declaración Final firmada por todos los participantes como con cada una de nuestras partes interesadas. Un balance extremadamente positivo e inspirador.

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA

Per la prima volta rispetto alle precedenti edizioni della Conferenza IILA ha ricevuto 12 richieste di incontri bilaterali, accolte tutte con enorme piacere per approfondire i temi di specifico interesse con ogni Paese.

Nuovo slancio dei rapporti tra IILA e i Paesi latinoamericani: incontri bilaterali in occasione della X Conferenza

Dopo quasi due anni di incontri virtuali a causa della pandemia, la X Conferenza Italia-America Latina e Caraibi ha rappresentato l'occasione per incontrare molti Ministri e Vice Ministri degli Affari Esteri dei Paesi membri dell'IILA. Per la prima volta rispetto alle precedenti edizioni della Conferenza **IILA ha ricevuto 12 richieste di incontri bilaterali**, accolte tutte con enorme piacere per approfondire i temi di specifico interesse con ogni Paese.

Le cordiali e fruttuose riunioni sono state un **importante momento di condivisione e dialogo** che ha permesso alla Segretario Generale, Antonella Cavallari, di fare il punto sulle linee di lavoro strategiche e prioritarie che l'IILA sta portando avanti, fra tutte: appoggio alle piccole e medie imprese, diplomazia spaziale e progetti dedicati alla giustizia e sicurezza.

Gli incontri, svolti a margine della Conferenza sono stati con la **Vice Presidente e Ministra delle Relazioni Estere della Colombia**, Marta Lucía Ramírez Blanco de Rincón; la **Fiscal General de Ecuador**, Diana Salazar Méndez; il **Vice Ministro degli Affari Esteri del Messico**, Maximiliano Reyes Zúñiga; la **Ministra degli Affari Esteri de El Salvador**, Juana Alexandra Hill Tinoco; il **Vice Ministro degli Esteri dell'Argentina**, Pablo Anselmo Tettamanti; il **Vice Ministro degli Esteri dell'Ecuador**, S.E. César Augusto Montaño Huerta; il **Ministro delle Relazioni Estere del Paraguay**, Euclides Roberto Acevedo Candia; il **Vice Ministro degli Esteri di Cuba**, Gerardo Peñalver Portal; il **Vice Ministro degli Affari Esteri della Repubblica Dominicana**, José Julio Gómez Beato; il **Segretario per le Trattative bilaterali in Medio Oriente, Europa e Africa del Brasile**, Kenneth Félix Haczynski Da Nóbrega; la **Vice Ministro degli Esteri di Panama**, Dayra Carrizo Castillero.

Por primera vez desde las ediciones anteriores de la Conferencia, la IILA recibió 12 solicitudes de reuniones bilaterales, que fueron atendidas con mucho gusto para profundizar en los temas de interés específico con cada país.

Nuevo ímpetu a las relaciones entre IILA y los Países latinoamericanos: Encuentros en el marco de la X Conferencia

Después de casi dos años de reuniones virtuales debido a la pandemia, la X Conferencia Italia-América Latina y el Caribe brindó la oportunidad de reunirse con muchos Ministros y Viceministros de Asuntos Exteriores de los países miembros de la IILA. **Por primera vez desde las ediciones anteriores de la Conferencia, la IILA recibió 12 solicitudes de reuniones bilaterales**, que fueron atendidas con mucho gusto para profundizar en los temas de interés específico con cada país.

Los cordiales y fructíferos encuentros fueron un importante momento de intercambio y diálogo que permitió a la Secretaria General, Antonella Cavallari, hacer un balance de las líneas estratégicas y prioritarias de trabajo que la IILA está llevando a cabo, entre otras: el apoyo a las pequeñas y medianas empresas, la diplomacia espacial y los proyectos dedicados a la justicia y la seguridad.

Las reuniones, celebradas en el marco de la Conferencia, fueron con la **Vicepresidenta y Ministra de Relaciones Exteriores de Colombia**, Marta Lucía Ramírez Blanco de Rincón; la **Fiscal General de Ecuador**, Diana Salazar Méndez; el **Viceministro de Relaciones Exteriores de México**, Maximiliano Reyes Zúñiga; la **Ministra de Relaciones Exteriores de El Salvador**, Juana Alexandra Hill Tinoco; el **Viceministro de Relaciones Exteriores de Argentina**, Pablo Anselmo Tettamanti; el **Viceministro de Relaciones Exteriores de Ecuador**, S.E. César Augusto Montaño Huerta; el **Ministro de Relaciones Exteriores de Paraguay**, Euclides Roberto Acevedo Candia; el **Viceministro de Asuntos Exteriores de Cuba**, Gerardo Peñalver Portal; el **Viceministro de Asuntos Exteriores de la República Dominicana**, José Julio Gómez Beato; el **Secretario de Negociaciones Bilaterales en Oriente Medio, Europa y África de Brasil**, Kenneth Félix Haczynski Da Nóbrega; y la **Viceministra de Asuntos Exteriores de Panamá**, Dayra Carrizo Castillero.



Incontro con il Vice Ministro degli Esteri dell'Argentina, S.E. Pablo Anselmo Tettamanti



Da sinistra: Vice Ministro degli Affari Esteri della Repubblica Dominicana, José Julio Gómez Beato, SG Cavallari, Ambasciatore della Rep. Dominicana in Italia S.E. Tony Raful Tejada



Da sinistra: Ambasciatore del Brasile in Italia S.E. Helio Vitor Ramos Filho, SG Cavallari, il Segretario per le Trattative bilaterali in Medio Oriente, Europa e Africa del Brasile, Kenneth Félix Haczynski Da Nóbrega



Incontro tra la SG Cavallari e il Ministro delle Relazioni Estere del Paraguay, Euclides Roberto Acevedo Candia



SG Cavallari e la Vice Ministro degli Esteri di Panama, Dayra Carrizo Castillero



Incontro con il Vice Ministro degli Affari Esteri del Messico, Maximiliano Reyes Zúñiga



SG Cavallari e la Ministra degli Affari Esteri de El Salvador S.E. Juana Alexandra Hill Tinoco



Da sinistra: Direttore Esecutivo, Gianandrea Rossi, Vice Ministro degli Esteri di Cuba, Gerardo Peñalver Portal, SG Cavallari, Ambasciatore di Cuba in Italia S.E. José Carlos Rodríguez Ruiz



SG Cavallari e il Vice Ministro degli Esteri dell'Ecuador, César Augusto Montaño Huerta



SG Cavallari e la Fiscal General de Ecuador Diana Salazar Méndez



La Vice Presidente e Ministro delle Relazioni Estere della Colombia, Marta Lucía Ramírez Blanco de Rincón e la SG Cavallari



SG Cavallari riceve dal Ministro degli Esteri e Vice Presidente della Colombia Marta Lucía Ramírez Blanco de Rincón, l'onorificenza dell'Ordine di San Carlos nel grado di Grande Ufficiale.

26 ottobre - Il Segretario Generale Cavallari partecipa alla Cerimonia di Inaugurazione del viale intitolato a Gabriel García Márquez. A seguire, con emozione e orgoglio ha ricevuto dal **Ministro degli Esteri e Vice Presidente della Colombia Marta Lucía Ramírez Blanco de Rincón**, l'importante **onorificenza dell'Ordine di San Carlos nel grado di Grande Ufficiale**, concessale dal Presidente della Colombia Ivan Duque per aver dato forte impulso alle relazioni con questo Paese ed essere stata una costante promotrice ed un efficace ponte di relazioni tra la Colombia e l'Italia. La cerimonia di consegna di questo importante riconoscimento si è svolta nella Galleria d'Arte Moderna di Roma alla presenza dell'Ambasciatore di Colombia in Italia Gloria Isabel Ramírez.

26 de octubre – La Secretaria General Cavallari participó en la Ceremonia de inauguración de la Avenida dedicada a Gabriel García Márquez. A continuación, con emoción y orgullo la **Secretaria Cavallari recibió por la Ministra de Relaciones Exteriores y Vicepresidenta de Colombia, Marta Lucía Ramírez Blanco de Rincón, la importante condecoración de la Orden de San Carlos en el grado de Gran Oficial**, otorgada por el Presidente de Colombia Ivan Duque por haber impulsado firmemente las relaciones con este País y por haber sido una constante promotora y un eficaz puente en las relaciones entre Colombia e Italia.

La ceremonia de entrega de este importante reconocimiento tuvo lugar en la Galería de Arte Moderno de Roma frente a la Embajadora de Colombia en Italia Gloria Isabel Ramírez.



Convegno organizzato dal CESPI "Il Messico e l'Agenda Globale in America Latina"

27 ottobre – Il Segretario Generale Cavallari interviene al Convegno organizzato dal **CESPI**, dal titolo **"Il Messico e l'Agenda Globale in America Latina"** con la presenza del **Vice Ministro degli Esteri del Messico Maximiliano Reyes Zúñiga** e dell'Amb. del Messico in Italia, S.E. **Carlos García de Alba**. Sono intervenuti: **Piero Fassino**, Presidente Commissione Esteri della Camera dei Deputati; **Benedetto Della Vedova**, Sottosegretario di Stato degli Affari Esteri; **Letizia Magaldi**, Presidente Associazione Economica México-Italia (AEMI); **Maurizio Bezzeccheri**, Direttore America Latina, Enel Group.

27 de octubre – La Secretaria General Cavallari intervino en la conferencia organizada por el **CESPI**, titulada **"El México y la Agenda Global en América Latina"**. En la conferencia participaron: el **Vice Ministro de los Asuntos Exteriores de México Reyes Zúñiga, el Embajador de México** S.E. Carlos García de Alba, el **Presidente de la Comisión de Asuntos Exteriores de la Cámara de Diputados** italiana, Piero Fassino; el **Subsecretario de Estado de los Asuntos Exteriores**, Benedetto Della Vedova; la **Presidente de la Asociación Económica México-Italia (AEMI)**, Letizia Magaldi; el **Director América Latina, Enel Group**, Maurizio Bezzeccheri.

Il Segretario Generale Cavallari si riunisce, durante una collaborazione di lavoro, con il Direttore Esecutivo Aggiunto della **CEPAL** Mario Cimoli.

La Secretaria General Cavallari se reunió, durante un almuerzo de trabajo, con el Director Ejecutivo Adjunto de la **CEPAL**, Mario Cimoli.



 SG Cavallari presenta il progetto "Economia Circolare e Città Verdi" ad Ecomondo

28 ottobre – Il Segretario Generale Cavallari, accompagnata dalla Segretaria Socio-Economica Sarah Cordero e dal Direttore Esecutivo, Gianandrea Rossi, visita la fiera **Ecomondo** di Rimini, l'evento di riferimento in Europa per la transizione ecologica e i nuovi modelli di economia circolare e rigenerativa. Il Segretario Cavallari ha potuto visitare molti degli stand delle principali imprese italiane del settore e presentare il progetto IILA "Economia Circolare e Città verdi" presso lo stand di Contarina, azienda leader italiana nel settore dei rifiuti.

28 de octubre - La Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari, acompañada por la Secretaria Socioeconómica, Sarah Cordero, y el Director Ejecutivo, Gianandrea Rossi, visitó la feria **Ecomondo** de Rimini, el evento de referencia en Europa para la transición ecológica y los nuevos modelos de economía circular y regenerativa. La Secretaria Cavallari ha podido visitar muchos de los stands de las principales empresas italianas del sector y presentar el proyecto de la IILA "Economía Circular y Ciudades Verdes" en el stand de Contarina, empresa italiana líder en el sector de los residuos.

 [Articolo completo](#)



Da sinistra: Ambasciatore del Messico in Italia, S.E. Carlos García de Alba; Subsecretaria de Relaciones Exteriores de México, Carmen Moreno; Generale Roberto Riccardi, Comandante del Corpo dei Carabinieri per la Tutela Patrimonio Culturale d'Italia; Ministro degli Affari Esteri del Messico, Marcelo Ebrard; Segretario Generale IILA, Antonella Cavallari.

29 ottobre – Il Segretario Generale Cavallari, partecipa alla Cerimonia di Restituzione di Patrimonio Storico presso l'Ambasciata del Messico in Italia, durante la quale il Ministro degli Affari Esteri del Messico Marcelo Ebrard ha formalmente ricevuto dal Generale Roberto Riccardi, Comandante del Corpo dei Carabinieri per la Tutela Patrimonio Culturale d'Italia, tre importanti pezzi archeologici messicani recuperati dai Carabinieri. ■

29 de octubre – La Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari, participó en la **Embajada de México en Italia** en la **Ceremonia de Restitución del Patrimonio Histórico** durante la cual el Secretario de Relaciones Exteriores de México Marcelo Ebrard ha recibido formalmente de manos del General Roberto Riccardi, Comandante del Cuerpo de los Carabinieri para la Protección del Patrimonio Cultural de Italia, tres importantes piezas arqueológicas mexicanas recuperadas por los Carabinieri. ■

 [Articolo completo](#)

LE ATTIVITÀ DI CARATTERE SOCIO-ECONOMICO

LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER SOCIO ECONÓMICO

A CURA DELLA SEGRETERIA SOCIO-ECONOMICA (s.socioeconomica@iila.org)



La delegazione IILA presente alla Fiera ECOMONDO.
Da sinistra: il Consigliere Jaime Valle (El Salvador); il Ministro Consigliere Juan Pablo Wallace (Uruguay); la Segretaria Socio-Economica dell'IILA Sarah Cordero; la funzionaria della Segreteria Socio-Economica dell'IILA Naomi Costantini; la Consigliera Patricia Araya (Cile); il Consigliere Commerciale e Direttore Ufficio Commerciale dell'Ecuador in Italia Max Coello (Ecuador); la Ministra Consigliera e Console Generale Tamara Gómez (Costa Rica); il Consigliere Santiago Ávila (Colombia)

IILA insieme a Contarina SpA ha organizzato workshop “Città verdi e gestione integrata dei rifiuti in America Latina”

Fiera ECOMONDO 2021: l'IILA partecipa con uno stand istituzionale

L'IILA partecipa per la prima volta a **Ecomondo** (Rimini 26-29 ottobre 2021) la principale Fiera Europea dedicata a tutta la filiera dell'economia circolare, che riunisce i principali esperti internazionali del settore per dialogare e condividere idee ed esperienze, anticipare le tendenze, presentare nuovi sviluppi e discutere sulle migliori pratiche internazionali attraverso un ampio programma di conferenze, workshops e seminari. Poiché la fiera è pienamente in linea con il lavoro che l'IILA realizza sui temi delle città verdi e dell'economia circolare, è stata organizzata una visita guidata appositamente studiata per la delegazione dei paesi membri, allo scopo di osservare sistemi di generazione di energia solare e batterie di accumulo, sistemi eolici decentralizzati che possono servire come soluzioni per isole o regioni isolate, impianti di trattamento delle acque reflue che producono biogas e modelli di identificazione, raccolta e riciclaggio dei rifiuti ad alto contenuto tecnologico, tra gli altri. La mattina del 28 ottobre è stata dedicata al **workshop “Città verdi e gestione integrata dei rifiuti in America Latina”** organizzato da IILA insieme a Contarina S.p.A introdotto, da remoto, dalla Vice Ministra degli Esteri Marina Sereni e al quale è intervenuta la Segretario Generale dell'IILA Antonella Cavallari che ha illustrato il Progetto IILA “Economia Circolare e Città Verdi” e le lezioni apprese in questa prima fase del progetto, sottolineando l'importanza della partnership pubblico-privata e della cooperazione tra le autorità centrali e locali. Nel pomeriggio si è svolto un **panel di discussione “Eccellenze italiane nel contesto dell'economia circolare. Una rete organizzata per lo sviluppo di progetti in America Latina”** con le aziende partner di Conta-



La delegazione IILA nel corso del workshop “Città verdi e gestione integrata dei rifiuti in America Latina”



Il Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, presenta il progetto “Economia Circolare e Città Verdi” nel corso dell’evento organizzato con l’azienda Contarina SpA

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



B2B presso lo stand di Fluence Italy, azienda che si occupa del trattamento delle acque reflue

IILA junto con Contarina S.p.A organizado el taller “Ciudades verdes y gestión integrada de residuos en América Latina”.



Il Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, guida la delegazione IILA durante la visita tra i padiglioni della fiera



Il Segretario Generale Antonella Cavallari e il Direttore Esecutivo Gianandrea Rossi incontrano Alessandra Astolfi, Group Brand Manager Green Technologies Division di Italia Exhibition Group e Andrea Batazzi, Regional Advisor for Latin America di Italian Exhibition Group presso l'International Lounge della Fiera ECOMONDO

rina S.p.A. nella cooperazione internazionale. Le attività si sono poi concluse con una visita alla collettiva di imprese della Provincia Autonoma di Trento, che hanno illustrato il livello di organizzazione e sviluppo della provincia su questi temi. La giornata del 29 ottobre è stata interamente dedicata alle **visite ad aziende leader nel settore dell'economia circolare**, potendo osservare esperienze di successo come la produzione di turbine minieoliche; dell'accumulo di energia e conversione di potenza; l'uso di magneti per il recupero di ferro e altri metalli; e la trasformazione e riutilizzo dei rifiuti e delle acque reflue. L'IILA ha messo a disposizione il proprio stand istituzionale al fine di organizzare riunioni B2B e altre attività promozionali alla delegazione latinoamericana presente in fiera (Cile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Uruguay).

Feria ECOMONDO 2021: IILA participa con uno stand institucional

IILA participa por primera vez en **Ecomondo** (Rimini 26-29 de octubre de 2021) la principal Feria Europea dedicada a toda la cadena de la economía circular, que reúne a los principales expertos internacionales del sector para dialogar y compartir ideas y experiencias, anticipar tendencias, presentar nuevos avances y discutir sobre las mejores prácticas internacionales a través de un amplio programa de conferencias, talleres y seminarios. Como la feria está totalmente en línea con el trabajo que el IILA realiza sobre ciudades verdes y economía circular, se efectuó una visita guiada diseñada específicamente para la delegación de países miembros, con el fin de observar sistemas de generación de energía solares y baterías de almacenaje, sistemas eólicos descentralizados que pueden servir como soluciones para islas o regiones aisladas, plantas de tratamiento de aguas residuales que producen biogás y modelos de identificación, recolección y reciclaje de residuos con un alto contenido tecnológico, entre otros. La mañana del 28 de octubre estuvo dedicada al taller **“Ciudades verdes y gestión integrada de residuos en América Latina”** organizado por el IILA junto con Contarina S.p.A cuya introducción a distancia, la hizo la viceministra de asuntos exteriores Marina Sereni y que contó con la presencia de la Secretaria General de IILA Antonella Cavallari, quien ilustró el Proyecto IILA “Economía Circular y Ciudades Verdes” y las lecciones aprendidas en esta primera fase del proyecto, destacando la importancia de la colaboración público-privada y de la cooperación entre las autoridades centrales y locales. Por la tarde hubo un panel de discusión **“Excelencia italiana en el contexto de la economía circular. Una red organizada para el desarrollo de proyectos en América Latina”** con las empresas socias de Contarina S.p.A. en la cooperación internacional. Las actividades terminaron con una visita al colectivo de empresas de la Provincia Autónoma de Trento, que ilustró el nivel de organización y avance de la provincia en estos temas. La jornada del 29 de octubre estuvo dedicada íntegramente a las visitas a **empresas líderes en el sector de la economía circular**, donde se pudieron observar experiencias exitosas como la producción de pequeños aerogeneradores; el almacenamiento y conversión de energía; el uso de magnetos para la recuperación de hierro y otros metales; y la transformación y reutilización de residuos y aguas residuales. El IILA puso a disposición su stand institucional con el fin de organizar reuniones B2B y otras actividades promocionales a la delegación latinoamericana presente en la feria (Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Uruguay).



Alcuni relatori che sono intervenuti all'evento del 1° ottobre. In senso orario: Massimo De Giuseppe, storico dell'Università IULM; Clementina Battcock, storica dell'Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH); Nisao Ogata Aguilar, botanico e membro del Centro di Investigaciones Tropicales (CITRO); René Castro Salazar, esperto di questioni climatiche e Vicedirettore Generale del Dipartimento Clima, Biodiversità, Territorio e Acqua della FAO; Yasmira Lisbeth Chen Choc, produttrice di cacao e membro della giunta direttiva di Fundación Laguna Lachuá (FUNDALACHUA) Emilia Giorgetti Addetta Scientifica dell'Ambasciata d'Italia in Messico.

L'incontro è stato organizzato dall'IILA, dall'Università IULM di Milano e l'Ambasciata d'Italia in Messico, nell'ambito della Pre-COP26.

El evento fue organizado por IILA, la Universidad IULM de Milán y la Embajada de Italia en México, como parte de la Pre-COP26.



Il cacao tra fragilità e resilienza. La sostenibilità ambientale in America Latina, tra agricoltura e cultura

Il cambiamento climatico che stiamo vivendo altera ogni aspetto delle nostre vite. Nel caso specifico dell'America Latina, l'impatto del cambiamento climatico influenza in maniera rilevante le aree tropicali umide nelle quali si trovano le coltivazioni di cacao. Di fronte alla segmentazione e alla differenziazione che sta vivendo il mercato del cacao, come è possibile salvaguardare le produzioni tradizionali tenendo insieme identità locali e necessità di ripartenza economica? Di queste e di altre problematiche hanno discusso i partecipanti all'incontro: **"Il cacao tra fragilità e resilienza. La sostenibilità ambientale in America Latina, tra agricoltura e cultura"**, organizzato dall'IILA, dall'Università IULM di Milano e l'Ambasciata d'Italia in Messico, nell'ambito della Pre-COP26. Diversi gli spunti di riflessione emersi da questo scambio: **(a)** recuperare le tradizioni ancestrali per l'utilizzo razionale degli ecosistemi ad alta diversità biologica; **(b)** coinvolgere le comunità locali nella formulazione di nuove strategie per controllare i sistemi produttivi, migliorare la qualità della vita e conservare il patrimonio naturale; **(c)** promuovere sistemi agroforestali che garantiscano anche protezione alle coltivazioni di cacao dalla luce diretta del sole; **(d)** intraprendere una collaborazione profonda tra il mondo accademico e i settori sociali dei paesi coinvolti, che consenta di unire gli sforzi di esperti e studiosi con quelli dei rappresentanti delle cooperative latinoamericane del cacao, con particolare attenzione al tema della sostenibilità e dell'uguaglianza di genere.

El cacao entre fragilidad y resiliencia. Sostenibilidad ambiental en América Latina, entre agricultura y cultura

El cambio climático que experimentamos altera todos los aspectos de nuestras vidas. En el caso específico de América Latina, el impacto del cambio climático influye significativamente en las zonas tropicales húmedas en las que se ubican los cultivos de cacao. Ante la segmentación y diferenciación que vive el mercado del cacao, ¿cómo es posible salvaguardar las producciones tradicionales manteniendo unidas las identidades locales y la necesidad de recuperación económica? Estos y otros temas fueron discutidos por los participantes en el evento: **"El cacao entre la fragilidad y la resiliencia. Sostenibilidad ambiental en América Latina, entre la agricultura y la cultura"**, organizado por IILA, la Universidad IULM de Milán y la Embajada de Italia en México, como parte de la Pre-COP26. De este intercambio de ideas surgieron varios elementos de reflexión: **(a)** recuperar tradiciones ancestrales para el uso racional de ecosistemas con alta diversidad biológica; **(b)** involucrar a las comunidades locales en la formulación de nuevas estrategias para controlar los sistemas de producción, mejorar la calidad de vida y conservar el patrimonio natural; **(c)** promover sistemas agroforestales que además garanticen la protección de los cultivos de cacao de la luz solar directa; **(d)** emprender una profunda colaboración entre el mundo académico y los sectores sociales de los países involucrados, que permita combinar los esfuerzos de expertos y académicos con los de los representantes de las cooperativas del cacao latinoamericanas, con especial atención al tema de la sostenibilidad y la igualdad de género.

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



Lo stand di PROECUADOR presso la Fiera Eurochocolate - Fonte: Facebook (PRO ECUADOR)



Lo Stand del Brasile presso la fiera Eurochocolate - Fonte: Facebook (Ambasciata del Brasile a Roma)



L'IILA ha collaborato alla partecipazione dei paesi membri a Eurochocolate 2021

Dopo la pausa obbligata dalla pandemia nel 2020, è tornato il Festival Internazionale del Cioccolato – Eurochocolate – giunto alla 27^a edizione. In via eccezionale, quest'anno la fiera non si è svolta nel centro storico di Perugia, ma presso Umbratieri (Bastia Umbra), un polo di 14.000 mq in grado di garantire il rispetto dei protocolli di sicurezza. L'IILA, sebbene non abbia partecipato direttamente con un proprio stand, ha collaborato alla partecipazione di alcuni paesi membri produttori di cacao: **Bolivia, Brasile, Colombia ed Ecuador**, fornendo il proprio appoggio istituzionale e favorendo il contatto tra le Ambasciate interessate e gli organizzatori dell'evento. Inoltre, la funzionaria della Segreteria Socio-Economica dell'IILA, Naomi Costantini, ha partecipato in qualità di relatrice all'evento "Dall'Umbria al mercato globale: filiere, strumenti e progetti a sostegno dell'internazionalizzazione e della cooperazione commerciale e industriale". Nel panel, organizzato da Sviluppumbria, l'Agenzia per lo Sviluppo Economico della Regione Umbria, Costantini ha illustrato le opportunità di collaborazione per le aziende italiane con i paesi produttori di cacao in progetti congiunti (*Bean to Bar*). Durante la kermesse, inaugurata da due maestri pasticceri, Iginio Massari e Gino Fabbri, si sono svolti vari *cooking shows* e "laboratori al sapore di cacao" guidati da esperti e ospiti speciali, tra questi è possibile annoverare la presentazione del progetto colombiano *Tree to bar* di Somos Cacao, e il doppio appuntamento dedicato all'Ecuador: il *Premium Organic Chocolate* di Pacari e il cioccolato 100% Ecuador di Valloni C&C. ■

La IILA colaboró en la participación de los países miembros en Eurochocolate 2021

Después de la pausa obligada por la pandemia en 2020, volvió el Festival Internacional del Chocolate – Eurochocolate - que llegó a su 27^a edición. Excepcionalmente, este año la feria no se celebró en el centro histórico de Perugia, sino en Umbratieri (Bastia Umbra), un polo de 14.000 metros cuadrados que permite garantizar el cumplimiento de los protocolos de seguridad. El IILA, no participó directamente con su propio stand, sino que colaboró en la participación de algunos países miembros productores de cacao: **Bolivia, Brasil, Colombia y Ecuador**, brindando su apoyo institucional y facilitando el contacto entre las Embajadas interesadas y los organizadores del evento. Además, la funcionaria de la Secretaría Socio-Económica del IILA, Naomi Costantini, participó como ponente en el evento "De Umbría al mercado global: cadenas de suministro, herramientas y proyectos en apoyo de la internacionalización y la cooperación comercial e industrial". En el panel, organizado por Sviluppumbria, la Agencia de Desarrollo Económico de la Región de Umbría, Costantini ilustró las oportunidades de colaboración para las empresas italianas con los países productores de cacao en proyectos conjuntos (*Bean to Bar*). Durante el evento, inaugurado por dos maestros pasteleros, Iginio Massari y Gino Fabbri, se realizaron varios *cooking shows* y "talleres con sabor a cacao" impartidos por expertos e invitados especiales, entre estos cabe destacar la presentación del proyecto colombiano *Tree to bar* de Somos Cacao, y la doble cita dedicada al Ecuador: el *Premium Organic Chocolate* de Pacari y el chocolate 100% Ecuador de Valloni C&C. ■

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA

LE ATTIVITÀ DI CARATTERE CULTURALE

LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER CULTURAL

A CURA DELLA SEGRETERIA CULTURALE (s.culturale@iila.org)



Il Premio IILA-Cinema ha avuto l'obiettivo di divulgare la nuova cinematografia latinoamericana al pubblico e agli operatori dell'industria cinematografica italiana ed europea.

El Premio IILA-Cinema pretendía difundir la nueva cinematografía latinoamericana entre el público y los operadores de la industria cinematográfica italiana y europea.

 Casa del Cinema di Roma

 Festa del Cinema di Roma

 Video: Premio IILA-Cinema alla Festa del Cinema



1^a edizione
Premio IILA-CINEMA
Domenica 24 ottobre 2021, dalle ore 16.30
Casa del Cinema - Largo Marcello Mastroianni, 1
Info 060608 - www.casadelcinema.it



 Tutti i vincitori | Los ganadores

Premio IILA-Cinema

Domenica 24 ottobre, presso la Casa del Cinema di Roma, nell'ambito della rassegna "Risonanze" della Festa del Cinema di Roma, si è tenuta la proiezione e la premiazione dei vincitori della prima edizione del Premio IILA-Cinema. Il Premio, realizzato con il contributo del Ministero degli Esteri e della Cooperazione Internazionale italiano, in collaborazione con Fondazione Cinema per Roma e Festa del Cinema di Roma, ha avuto l'obiettivo di divulgare la nuova cinematografia latinoamericana al pubblico e agli operatori dell'industria cinematografica italiana ed europea. I film dei vincitori delle tre categorie in concorso, insieme alle opere che sono state ritenute meritevoli di una menzione d'onore, sono stati selezionati da una giuria d'eccezione e sono stati proiettati, in lingua originale con sottotitoli in italiano, nella Sala Deluxe della Casa del Cinema.

Premio IILA-Cinema

El domingo 24 de octubre, en la Casa del Cinema de Roma, en el marco del festival "Risonanze" del Festa del Cinema de Roma, tuvo lugar la proyección y la premiación de los ganadores de la primera edición del Premio IILA-Cinema. El Premio, realizado con la contribución del Ministerio italiano de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional, en colaboración con la Fondazione Cinema per Roma y la Festa del Cinema de Roma, pretendía difundir la nueva cinematografía latinoamericana entre el público y los operadores de la industria cinematográfica italiana y europea. Las películas ganadoras de las tres categorías a concurso, junto con las obras que se consideraron merecedoras de una mención de honor, fueron seleccionadas por un jurado de excepción y se proyectaron, en idioma original con subtítulos en italiano, en la Sala Deluxe de la Casa del Cinema.



Categoria Innovazione:
Terranova, vincitore, Alejandro Alonso Estrella (Cuba)



Categoria Documentari:
Danza combate, vincitore, Camila Daniela Rey (Argentina)

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA





Categoria Documentari:
Pàttaki, menzione d'onore,
Everlane Moraes Santos
(Brasile/Cuba)



Categoria Fiction:
Años Luz, vincitore,
Joaquín Mauad (Uruguay)



Categoria Fiction:
Acordes, menzione d'onore,
José Antonio de la Torre Vega
(Messico)



**Il Segretario
Culturale Jaime
Nualart presenta
i film vincitori
del Premio IILA-
Cinema**



**La Segretaria
Generale
Antonella
Cavallari
pronuncia le
parole di saluto**



**Il Presidente
della Giuria
Felice Laudadio
espone le
motivazioni
della Giuria
La SG Antonella**



Cavallari ritira il Premio Categoria
Innovazione per conto di Alejandro
Alonso Estrella (Cuba)



L'Ambasciatore Carlés (Argentina)
ritira il Premio Categoria Documentari
per conto di Camila Daniela Rey



L'Ambasciatore Varela (Uruguay)
ritira il Premio Categoria Fiction
per conto di Joaquín Mauad

I vincitori, premiati dalla Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, e dal Presidente della Giuria, Felice Laudadio, sono intervenuti con un videomessaggio, data l'impossibilità di viaggiare a Roma. I registi premiati viaggeranno in primavera a Roma, come previsto dal regolamento del Premio, per partecipare ad una serie di incontri organizzati dall'IILA con professionisti e studenti di cinema. Molte le personalità di spicco presenti alla premiazione: Roberto Carlés (Ambasciatore dell'Argentina), Ricardo Javier Varela Fernández (Ambasciatore dell'Uruguay), Héctor Alcantara (Addetto Culturale dell'Ambasciata del Messico), Mariella Crosta (Addetta Culturale dell'Ambasciata dell'Uruguay), Luisa Aufant (Addetta Culturale della Repubblica Dominicana) e Soledad Castro (Addetta Culturale dell'Ambasciata dell'Ecuador).

Los ganadores, premiados por la Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari, y el Presidente del Jurado, Felice Laudadio, intervinieron con un videomensaje, al no poder viajar a Roma. Los directores premiados viajarán a Roma en primavera, tal y como establece el reglamento del Premio, para participar en una serie de encuentros organizados por la IILA con profesionales y estudiantes de cine. Numerosas personalidades asistieron a la ceremonia de entrega de premios: Roberto Carlés (Embajador de Argentina), Ricardo Javier Varela Fernández (Embajador de Uruguay), Héctor Alcantara (Agregado Cultural de la Embajada de México), Mariella Crosta (Agregada Cultural de la Embajada de Uruguay), Luisa Auffant (Agregada Cultural de la República Dominicana) y Soledad Castro (Agregada Cultural de la Embajada de Ecuador).



Programma di Scambio di Alta Formazione/webinar “Musei e Territorio”

Il 14 ottobre è iniziato il corso “Programma di Scambio di Alta Formazione/webinar “Musei e Territorio”, organizzato dall’IILA in collaborazione con la Fondazione Scuola Beni e Attività Culturali. Il corso, svolto in modalità virtuale, verte sul tema del rapporto tra istituzioni culturali e territorio per rafforzare una cittadinanza culturale responsabile e partecipativa. L’obiettivo del Programma di Scambio di Alta formazione è favorire il dialogo e lo scambio di esperienze per salvaguardare e valorizzare il patrimonio culturale: storico artistico, creativo, archeologico e naturale, con particolare attenzione al rapporto tra istituzioni responsabili di musei, aree e parchi naturali, siti archeologici e aree protette nei rispettivi territori, nonché alle corrispondenti politiche pubbliche. Sono ben 19 i Paesi latinoamericani che partecipano al corso, per un totale di 71 Alti Funzionari e Quadri dei Ministeri coinvolti nelle aree del Programma. Identità e inclusione, pratiche museali innovative, gestione museale integrata nel territorio, musei e paesaggi culturali e produttività e creatività ed eccellenze produttive, i temi che verranno trattati durante i vari webinar. Ai 5 webinar seguiranno altrettanti tavoli di lavoro, un’opportunità per scambiare esperienze tra i professionisti del settore. Consulta il programma completo del corso e visita la pagina Facebook della Fondazione Scuola Beni e Attività Culturali per rimanere aggiornato!

Programa de intercambio de alta formación/webinar “Museos y territorio”

El 14 de octubre comenzó el curso Programa de intercambio de alta formación/webinar “Museos y territorio”, organizado por la IILA en colaboración con la Fondazione Scuola Beni e Attività Culturali. El curso, celebrado en modalidad virtual, se centra en el tema de la relación entre las instituciones culturales y el territorio para fortalecer una ciudadanía cultural responsable y participativa. El objetivo del Programa de Intercambio de Alta Formación es fomentar el diálogo y el intercambio de experiencias para salvaguardar y valorizar el patrimonio cultural: histórico, artístico, creativo, arqueológico y natural, con especial atención a la relación entre las instituciones responsables de los museos, los espacios y parques naturales, los yacimientos arqueológicos y las zonas protegidas en sus respectivos territorios, así como las políticas públicas correspondientes. Un total de 19 países latinoamericanos participan en el curso, con un total de 71 altos funcionarios y directivos de ministerios implicados en las áreas del Programa. Identidad e inclusión, Prácticas museísticas innovadoras, Gestión museística integrada en el territorio, Museos y paisajes culturales y Productividad y excelencias productivas, los temas que se tratarán en los distintos webinars. Los 5 webinars irán seguidos de otras tantas mesas de trabajo, una oportunidad para intercambiar experiencias entre profesionales del sector. Visite la página de Facebook de la Fondazione Scuola Beni e Attività Culturali para mantenerse al día.

-  [Fondazione Scuola Beni e Attività Culturali](#)
-  [Area Identità e inclusione](#)
-  [Area Pratiche museali innovative](#)
-  [Area Gestione museale integrata nel territorio](#)
-  [Consulta qui il programma completo del corso](#)
-  [Visita la pagina Facebook](#)

 [Leggi l’articolo completo](#)

Mostra dell'artista colombiana Lucia Italia Morana, "L'anima delle cose"

Dal 25 al 29 ottobre, presso la sede dell'IILA, è stato possibile assistere alla mostra dell'artista colombiana, Lucia Italia Morana, "L'anima delle cose", organizzata in collaborazione con l'Ambasciata di Colombia in Italia. L'artista accompagna i visitatori attraverso il suo mondo visivo fatto di oggetti che celano la sua capacità e la sua volontà di riuscire a cogliere e raffigurare il pensiero e le azioni che hanno condotto alla produzione di questi oggetti. La mostra ha fatto parte del programma della RAW – Rome Art Week 2021, la settimana dell'arte contemporanea a Roma a cui hanno partecipato 142 gallerie e istituzioni, 339 artisti e 58 curatori, per un totale di bene 378 eventi. Consulta il programma della RAW!

Exposición de la artista colombiana Lucía Italia Morana

Del 25 al 29 de octubre, la sede de la IILA acogió la exposición de la artista colombiana Lucía Italia Morana, "El alma de las cosas", organizada en colaboración con la Embajada de Colombia en Italia. La artista acompaña a los visitantes a través de su mundo visual de objetos que esconden su capacidad y deseo de capturar y representar los pensamientos y acciones que llevaron a la producción de estos objetos. La exposición formó parte del programa de RAW - Rome Art Week 2021, la semana del arte contemporáneo en Roma en la que participaron 142 galerías e instituciones, 339 artistas y 58 comisarios, para un total de 378 eventos. Consulte el programa RAW.

 [Leggi l'articolo completo](#)

 [Sito Rome Art Week 2021](#)

 [Programma RAW](#)



Lucia Italia Morana presenta le sue opere nella mostra "L'anima delle cose", presso la sede dell'IILA



Ministro Plenipotenziario Antonella Cavallari, Segretario Generale IILA

Alcuni Ambasciatori dei Paesi membri dell'IILA visitano la mostra di Lucia Italia Morana



Da sinistra a destra: S.E. Roberto Manuel Carlés, Ambasciatore dell'Argentina in Italia; S.E. Julio Eduardo Martinetti Macedo, Ambasciatore del Perù in Italia; S.E. Ricardo Javier Varela Fernández, Ambasciatore dell'Uruguay in Italia.



Da sinistra a destra: S.E. Roberto Manuel Carlés, Ambasciatore dell'Argentina in Italia; Ministro Consigliere Eduardo Mejía Calito, Incaricato d'Affari Ambasciatore del Guatemala in Italia; S.E. Roberto Carlos Melgarejo, Ambasciatore del Paraguay in Italia e Presidente dell'IILA; S.E. Carlos Eugenio García, Ambasciatore del Messico in Italia e Vice Presidente dell'IILA.



S.E. Mariano Jiménez Talavera, Ambasciatore di Honduras in Italia e S.E. Efrén Arnoldo Bernal Chévez, Ambasciatore di El Salvador in Italia.



 Il sito del Festival



La scrittrice cilena Isabel Allende invia un messaggio di saluto al Festival

Conferenza Stampa XXXVI Edizione del Festival del Cinema Ibero-Latino Americano di Trieste

Giovedì 28 ottobre si è tenuta all'IILA la conferenza stampa di presentazione del XXXVI Edizione del Festival del Cinema Ibero-Latino Americano di Trieste, alla presenza del suo direttore Rodrigo Diaz. Durante la conferenza stampa è stato proiettato un videomessaggio di Isabel Allende, protagonista di "Isabel, la historia íntima de la escritora Isabel Allende", un documentario di Rodrigo Bazaes nel quale si raccontano gli anni in cui la scrittrice cilena si occupò di sua figlia, gravemente malata.

Conferencia de prensa del Festival de Cine Ibero-Latinoamericano de Trieste

El jueves 28 de octubre se celebró en la IILA la rueda de prensa de presentación de la XXXVI Edición del Festival de Cine Ibero-Latinoamericano de Trieste, con la presencia de su director Rodrigo Díaz. Durante la rueda de prensa se proyectó un videomensaje de Isabel Allende, protagonista de "Isabel, la historia íntima de la escritora Isabel Allende", un documental de Rodrigo Bazaes que relata los años en que la escritora chilena cuidó de su hija, gravemente enferma. (enlace al vídeo)



 Il sito del Festival del Cinema Spagnolo e Latinoamericano

 Consulta qui il programma del Festival!

"Danza Combate" alla 14° edizione del Festival del Cinema Spagnolo e Latinoamericano

Giovedì 14 ottobre, nell'ambito della 14° edizione del Festival del Cinema Spagnolo e Latinoamericano, è stato proiettato "Danza Combate", il documentario dell'argentina Camila Daniela Rey, vincitore della 1ª Edizione del Premio IILA-Cinema. La proiezione del documentario della giovane regista durante la tappa di Genova del Festival, tenutasi dal 12 al 17 ottobre, è stata un'altra occasione per far conoscere il suo lavoro al pubblico italiano ed europeo. ■

"Danza Combate" en el Festival de Cine Español y Latinoamericano

El jueves 14 de octubre, en el marco de la 14ª edición del Festival de Cine Español y Latinoamericano, se proyectó "Danza Combate", el documental de la argentina Camila Daniela Rey, ganador de la 1ª Edición del Premio IILA-Cine. La proyección del documental de la joven directora durante la etapa de Génova del Festival, celebrada del 12 al 17 de octubre, fue una nueva oportunidad para presentar su trabajo al público italiano y europeo. ■

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA

LE ATTIVITÀ DI CARATTERE TECNICO-SCIENTIFICO

LAS ACTIVIDADES DE CARÁCTER TÉCNICO CIENTÍFICO

A CURA DELLA SEGRETERIA TECNICO-SCIENTIFICA (s.tecnicoscientifica@iila.org)



Da sinistra: Tatiana Viana, María Laura Carranza, Antonella Cavallari, Gabriella Arrigo, Florencia Paoloni

In America Latina l'interesse per lo sviluppo di "politiche dello spazio" è in crescita; basti ricordare la recente decisione in ambito CELAC di istituire l'Agenzia Latinoamericana e Caraibica dello Spazio.

America Latino e lo spazio: opportunità per le donne latinoamericane

Per la prima volta l'IILA ha aderito alla "Settimana Mondiale dello Spazio" (World Space Week), indetta dall'Assemblea Generale dell'ONU dal 4 all'8 ottobre. L'edizione di quest'anno, dedicata alle donne nello Spazio, hanno ispirato il tema dell'incontro "L'America Latina e lo spazio: opportunità per le donne latinoamericane" svolto il 5 ottobre in modalità mista, presenziale nella sede IILA e online.

La Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, ha aperto la conversazione sottolineando che l'impegno dell'IILA per l'uguaglianza di genere comprende anche iniziative concrete, dirette a stimolare la consapevolezza, le capacità e le competenze delle donne, in particolare di quelle più giovani, nelle discipline STEM. La Segretario Generale inoltre ha presentato il fondo "Spazio" della Biblioteca IILA, efficace esempio di collaborazione tra i diversi settori dell'Organizzazione, in questo caso tra la Segreteria Tecnico Scientifica e la Biblioteca.

Al fine di rendere più agile l'accesso ai testi scientifici di autori latinoamericani in tema di ricerca e cooperazione spaziale, il fondo sta raccogliendo volumi e pubblicazioni che sono messi a disposizione del pubblico, insieme ai circa 80.000 della Biblioteca IILA, una delle principali raccolte in Europa dedicate all'America Latina.

Le partecipanti al dibattito (Gabriella Arrigo, Direttrice degli Affari Internazionali dell'Agenzia Spaziale Italiana, María Laura Carranza, docente all'Università del Molise, Tatiana Viana, consulente esterna dell'IILA per le questioni di diritto e cooperazione spaziale moderate da Florencia Paoloni, Segretario Tecnico-Scientifico IILA), hanno percorso le tappe della loro esperienza professionale dando vita ad una interessante conversazione sul contributo delle donne alle scienze spaziali e sulle loro prospettive in questo settore, con particolare riferimento alle possibilità che si stanno aprendo in America Latina, dove l'interesse per lo sviluppo di "politiche dello spazio" è in crescita; basti ricordare la recente decisione in ambito CELAC di istituire l'Agenzia Latinoamericana e Caraibica dello Spazio.

L'incontro si è concluso con una vivace sessione di domande e risposte con il pubblico presente in sede e con i partecipanti collegati da remoto e con un brindisi nel nuovo giardino dell'IILA.



En América Latina el interés por el desarrollo de "políticas del espacio" está creciendo: baste con mencionar la decisión recién aprobada en el marco de la CELAC de establecer la Agencia Latinoamericana y Caribeña del Espacio.

"América Latina y el espacio: oportunidades para las mujeres latinoamericanas"

Por primera vez la IILA participó en la "Semana Mundial del Espacio" (World Space Week), declarada por la Asamblea General de la ONU del 4 al 8 de octubre. La edición de este año dedicada a "Las mujeres en el Espacio" inspiraron el tema del encuentro "América Latina y el espacio: oportunidad para las mujeres latinoamericanas", que se llevó a cabo el 5 de octubre en modalidad mixta, en presencia en la sede IILA, y en línea.

La Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari, abrió la conversación subrayando que el **compromiso de la IILA para la igualdad de género** también incluye iniciativas concretas, dirigidas a animar la conciencia, las capacidades y las competencias de las mujeres, en particular de las más jóvenes, en disciplinas STEM. Asimismo la Secretaria General presentó el **fondo "Espacio" de la Biblioteca de la IILA**, ejemplo de eficaz colaboración entre diferentes sectores de la Organización, en este caso particular, entre la Secretaría Técnico-Científica y la Biblioteca.

A fin de agilizar el acceso a los textos científicos de autores latinoamericanos dedicados a la investigación y la cooperación espacial, el fondo está recopilando volúmenes y publicaciones que se ponen al alcance del público junto con los alrededor de 80.000 de la Biblioteca de la IILA, una de las colecciones más conspicuas en Europa, dedicadas a América Latina.

Los participantes del conversatorio (Gabriella Arrigo, Directora de Asuntos Internacionales de la Agencia Espacial Italiana, María Laura Carranza docente de la Universidad de Molise y Tatiana Viana, consultora externa de la IILA para los asuntos de derecho y cooperación del espacio, moderadas por Florencia Paoloni, Secretaria Técnico Científica de la IILA) brindaron un recorrido de sus experiencias profesionales animando una interesante conversación sobre el aporte de las mujeres a las ciencias espaciales y sus perspectivas de en este sector, con un enfoque especial en las oportunidades que se ofrecen en América Latina, donde el interés por el desarrollo de "políticas del espacio" está creciendo: baste con mencionar la decisión recién aprobada en el marco de la CELAC de establecer la Agencia Latinoamericana y Caribeña del Espacio.

Clausuró el encuentro una animada sesión de preguntas y respuestas con el público presente en la sede y los participantes en línea y un brindis en el jardín de la IILA recién inaugurado.

EU-CA Trade Talks: intervista al Segretario Tecnico-Scientifico dell'IILA

Il Segretario Tecnico-Scientifico dell'IILA, Florencia Paoloni ha partecipato alla terza edizione di Trade Talks, programma dell'Unione Europea che promuove il commercio sostenibile tra Europa e Centro America. Questa edizione è stata dedicata alla salute e ha trattato temi come il peso delle relazioni commerciali nel settore della salute tra le due regioni, lo sviluppo di ecosistemi di biomedicina in America Centrale, le strategie di salute pubblica e le opportunità di cooperazione e scambi commerciali nel post-pandemia COVID-19.

EU-CA Trade Talks: entrevista a la Secretaria Técnico Científica de la IILA

Florencia Paoloni, Secretaria Técnico Científica de la IILA participó de la tercera edición de Trade Talks, programa de la Unión Europea que promueve el comercio sostenible entre la Unión Europea y Centroamérica. Esta edición estuvo dedicada a la salud y abordó temas como el peso de las relaciones comerciales en el sector salud entre ambas regiones, el desarrollo de ecosistemas de biomedicina en Centroamérica y las estrategias de salud pública y oportunidades de cooperación y negocios en la era post COVID-19.

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA

Il Segretario Paoloni si è concentrato sull'importanza della cooperazione scientifica internazionale per la ricerca di soluzioni a problemi transfrontalieri, sulla promozione dell'accesso alle grandi infrastrutture di ricerca e sullo scambio di idee. Ha inoltre sottolineato come l'IILA, dall'inizio della pandemia, abbia riorientato le proprie attività al fine di mettere a disposizione di tutti i paesi membri l'esperienza e le conoscenze italiane: "Ci siamo preoccupati di generare spazi di scambio con autorità ed esperti - come i responsabili del Comitato Scientifico italiano, l'Istituto Superiore di Sanità – con diverse controparti centroamericane. Abbiamo riorientato fonti per finanziare progetti di ricerca sul COVID en nell'ambito della collaborazione con l'ICGEB di Trieste; abbiamo inoltre formato un'alleanza di cooperazione triangolare per la promozione della Telemedicina co-finanziata dal Programma di Cooperazione Triangolare europea ADELANTE2 alla quale prende parte Panama e stiamo lavorando con l'Istituto Superiore di Sanità per creare corsi di formazione su tematiche precise, identificate da ciascuno dei paesi come di interesse strategico".

TRADE TALKS partecipa alla campagna "Más y mejor comercio", lanciata dall'Unione Europea per dare impulso al commercio sostenibile tra UE e America Centrale.



 Il programma completo può essere consultato [qui](#).

Il Segretario Paoloni si è concentrato sull'importanza della cooperazione scientifica internazionale per la ricerca di soluzioni a problemi transfrontalieri, sulla promozione dell'accesso alle grandi infrastrutture di ricerca e sullo scambio di idee.

La Secretaria Paoloni destacó la importancia de la cooperación científica internacional en la búsqueda de soluciones a problemas transfronterizos, la promoción del acceso a grandes infraestructuras de investigación y el intercambio de ideas.

La Secretaria Paoloni destacó la importancia de la cooperación científica internacional en la búsqueda de soluciones a problemas transfronterizos, la promoción del acceso a grandes infraestructuras de investigación y el intercambio de ideas. Destacó asimismo que la IILA, desde el inicio de la pandemia, reorientó sus actividades a fin de poner a disposición de todos los países miembros la experiencia y el conocimiento italiano: "nos hemos ocupado de generar espacios de intercambio con autoridades y expertos - como los responsables del Comité científico italiano, el Instituto Superior de Sanidad - con distintas contrapartes centroamericanas. Reorientamos fondos a fin de financiar proyectos de investigación sobre el COVID en el marco de la colaboración con el ICGEB de Trieste; formamos también una alianza de cooperación triangular para la promoción de la telemedicina -co financiada por el Programa de Cooperación Triangular europeo ADELANTE2- del cual participa Panamá y estamos trabajando con el Instituto Superior de Salud de Italia para desarrollar cursos de formación en temáticas puntuales, las cuales han sido identificadas por cada país como de interés estratégico".

TRADE TALKS forma parte de la campaña "Más y mejor comercio", lanzada por la Unión Europea para impulsar el comercio sostenible entre la UE y Centroamérica.

Sminamento umanitario: l'IILA presente alla firma del trattato di cooperazione tra il Centro d'Eccellenza Counter –Improvised Explosive Devices C-IED e il Geneva International Centre for Humanitarian Demining (GICHD) (GICHD)

Il 5 ottobre scorso il Segretario Generale dell'IILA, Antonella Cavallari, e il Segretario Tecnico-Scientifico, Florencia Paoloni, sono state invitate a partecipare alla cerimonia per la firma dell'accordo di collaborazione tra il Centro d'Eccellenza C-IED e il Geneva International Centre for Humanitarian Demining (GICHD) (GICHD) che formalizza una collaborazione tra le due istituzioni che ha preso le mosse nel 2017.

Desminado humanitario: la IILA presente en la firma del acuerdo de cooperación entre el Centro de Excelencia Counter –Improvised Explosive Devices C-IED y el Centro Internacional de Ginebra para el Desminado Humanitario (GICHD)

El pasado 5 de octubre la Secretaria General de la IILA, Antonella Cavallari y la Secretaria Técnico Científica, Florencia Paoloni, fueron invitadas a participar en la ceremonia para la firma del acuerdo de colaboración entre el Centro de Excelencia C-IED y el Centro Internacional de Ginebra para el Desminado Humanitario (GICHD) que formaliza una colaboración entre el C-IED y el GICHD iniciada en 2017.

Hanno partecipato alla cerimonia il Comandante del Comando Genio dell'Esercito italiano, il Generale di Divisione Gianpaolo Mirra, il Comandante del Centro d'Eccellenza C-IED, il Colonnello Maurizio Mascarino e il Direttore del GICHD, l'Ambasciatore Stefano Toscano.

In virtù dello stretto legame tra il GICHD e organizzazioni internazionali quali l'UNMAS (United Nations Mine Action Service) questo accordo consentirà al C-IED di acquisire nel tempo la competenza di certificare i Team nazionali impegnati in attività di sminamento umanitario che attualmente spetta a entità esterne. Il Comando Genio è il referente nazionale per la formazione e l'addestramento degli artificieri ed è il referente della dottrina dell'Arma del Genio dell'Esercito Italiano. A partire dal 2014, l'IILA ha sviluppato un'intensa cooperazione con il Centro C-IED che si esprime in progetti di cooperazione incentrati nella formazione in tecniche di sminamento umanitario rivolta al personale militare di Colombia, Ecuador e Perù.



Participaron de la celebración el Comandante del Comando de Ingenieros del Ejército de Italia, General de División Gianpaolo Mirra, el Comandante del Centro de Excelencia C-IED, Coronel Mauricio Mascarino y el Director del GICHD, Embajador Stefano Toscano.

Debido al estrecho vínculo que el GICHD mantiene con organizaciones internacionales como UNMAS (United Nations Mine Action Service) dicho convenio permitirá en el tiempo certificar los Equipos nacionales que actúan en actividades de desminado humanitario,

refrendación que en la actualidad depende de entidades exteriores. El Comando de Ingenieros es el referente nacional para la formación y adiestramiento de Ingenieros y es el eje de la doctrina del Arma de Ingenieros del Ejército Italiano. A partir del año 2014, la IILA lleva adelante una intensa cooperación con el Centro C-IED que se expresa en proyectos de cooperación centrados en la formación en técnicas de desminado humanitario al personal militar de Colombia, Ecuador y Perú.

Iniziativa di Cooperazione triangolare IILA-UE: "Telemedicina per l'inclusione sociale all'epoca del COVID-19"

È cominciata la fase operativa dell'iniziativa "Telemedicina per l'inclusione sociale all'epoca del COVID-19" con lo Studio riguardante lo stato dei servizi di telemedicina nei paesi partecipanti all'iniziativa stessa (Italia, Brasile, Panama, Argentina e Spagna). L'obbiettivo è esaminare lo stato della regolamentazione dei servizi di telemedicina all'interno dei paesi partecipanti al fine di disporre di una panoramica quanto più completa delle normative e dei protocolli di uso e tutela dei dati sensibili dei fruitori del Servizio.

La condivisione con tutti i partner dell'iniziativa dei risultati di questo Studio mira a stimolare lo scambio di esperienze e a favorire la cooperazione tra i partner al fine di identificare e consolidare le buone pratiche da condividere in tutta la Regione latinoamericana.

Il lavoro è inoltre propedeutico al seminario che si terrà nel Municipio di Bom Jardim (Stato di Pernambuco, Brasile), beneficiario dell'iniziativa, che avrà ad oggetto l'elaborazione di un manuale per la creazione di servizi di telemedicina. ■



Iniciativa de cooperación triangular IILA-UE: "Telemedicina para la inclusión social en época de COVID-19"

Comenzó la fase operativa de la iniciativa "Telemedicina para la inclusión social en época de COVID-19" con el Estudio sobre los servicios de telemedicina en los países participantes dicha iniciativa (Italia, Brasil, Panamá, Argentina y España). Su objetivo es examinar el estado de la reglamentación de la telemedicina en los países participantes a fin de poder contar con el panorama más completo posible de las leyes y los protocolos de utilización y protección de los datos sensibles de los usuarios de dichos servicios.

La puesta en común de los resultados de dicho Estudio con todos los socios de la iniciativa apunta a estimular el intercambio de experiencias y favorecer la cooperación entre los participantes a fin de determinar y fortalecer las buenas prácticas que se van a compartir en toda la Región latinoamericana.

El trabajo es también preparatorio al seminario que se estará realizando en el Municipio de Bom Jardim (Estado de Pernambuco, Brasil), beneficiario de la iniciativa, el cual tendrá como objetivo la elaboración de un manual para la creación de servicios de telemedicina. ■

LE ATTIVITÀ DI COOPERAZIONE: PROGETTI ITALIANI

LAS ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN: PROYECTOS ITALIANOS

A CURA DEL SERVIZIO COOPERAZIONE ITALIANA IILA



ATTIVITÀ DEL SERVIZIO COOPERAZIONE • ACTIVIDADES DEL SERVICIO COOPERACIÓN



Evento Speciale Programma Falcone-Borsellino

Nella cornice della Xª CONFERENZA ITALIA-AMERICA LATINA E CARAIBI, il 25 ottobre l'Italia ha ospitato un Evento Speciale dedicato al Programma Falcone-Borsellino. Si è inteso dedicare attenzione alla conclusione della FASE 1 del progetto ed al lancio della Fase 2. Il Programma Falcone-Borsellino, punta di diamante della diplomazia giuridica italiana e dell'assistenza tecnica a livello internazionale, ha conseguito grandi risultati.

Finanziato dal MAECI ed eseguito dall'IILA, Servizio Cooperazione Italiana, il progetto ha attirato anche l'attenzione della UE in vista della programmazione delle iniziative regionali nella regione Latino Americana e Caraibica.

L'evento è stato l'occasione per far incontrare i protagonisti del programma, che hanno commentato gli obiettivi raggiunti e disegnato quelli futuri.

La partecipazione del Min. Luigi Di Maio, Min. Marta Cartabia, Min. Luciana Lamorgese, Prof.ssa Maria Falcone, il Vice Questore Manfredi Borsellino e i Ministri delle delegazioni dell'America Latina, e i corpi diplomatici ha destato grande interesse.

Il Programma Falcone-Borsellino, punta di diamante della diplomazia giuridica italiana e dell'assistenza tecnica a livello internazionale, ha attirato anche l'attenzione della UE in vista della programmazione delle iniziative regionali nella regione Latino Americana e Caraibica.

Scarica qui la brochure dell'evento



Scarica qui il programma

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



X CONFERENZA
ITALIA-AMERICA LATINA E CARAIBI
PEOPLE • PLANET • PROSPERITY
ROMA, 25 - 26 OTTOBRE 2021

LA DIPLOMAZIA GIURIDICA



Nella foto in alto la Autorità di enforcement europea e latinoamericana unite al Procuratore nazionale antiterrorismo e antiterrorismo della Repubblica Italiana. L'Italia è in prima linea nelle attività internazionali di contrasto alla corruzione, al crimine organizzato e il riciclaggio di capitali illeciti. I nostri modelli normativi e operativi, che guidano l'azione giudiziaria ed amministrativa, sono di grande interesse all'estero. In questa ottica, la Farnesina sta sviluppando un'azione di «diplomazia giuridica» per promuovere iniziative bilaterali e multilaterali a sostegno di un ambiente economico orientato alla legalità.



CONSENSUS BUILDING
LAW ENFORCEMENT
INSTITUTIONAL BUILDING
CAPACITY BUILDING

I 4 PILASTRI DELLA DIPLOMAZIA GIURIDICA NELLA SUA COMPONENTE DELL'ASSISTENZA TECNICA.


Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale



 Scarica qui i pannelli dell'evento

**GIOVANNI FALCONE
PAOLO BORSELLINO**

**LA LORO EREDITÀ
IL NOSTRO FUTURO**




Ministero degli Affari Esteri
e della Cooperazione Internazionale



- ARGENTINA • STATO PLURINACIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA

Evento Especial Programma Falcone-Borsellino

En el marco de la X^a CONFERENCIA ITALIA-AMÉRICA LATINA Y CARIBE, Italia acogió, el 25 de octubre, un Evento Especial dedicado al Programa Falcone-Borsellino. El propósito era de dedicar atención a la conclusión de la FASE 1 del proyecto y al lanzamiento de la Fase 2.

El Programa Falcone-Borsellino, punta más avanzada de la diplomacia jurídica italiana y de asistencia técnica internacional, ha obtenido grandes resultados.

Financiado por el MAECI y ejecutado por el IILA, por el Servicio Cooperación Italiana, el proyecto atrajo también la atención de la UE en vista de la planificación de las iniciativas regionales en la región de América Latina y el Caribe.

El evento fue una oportunidad para reunir a los protagonistas del programa, quienes analizaron las metas alcanzadas y diseñaron las futuras. La participación del Min. Luigi Di Maio, la Min. Marta Cartabia, la Min. Luciana Lamorgese, la Prof. Maria Falcone, el Subcomisario de Policía Manfredi Borsellino y los Ministros de las delegaciones latinoamericanas y del cuerpo diplomático ha suscitado gran interés.

El Programa Falcone-Borsellino, punta más avanzada de la diplomacia jurídica italiana y de asistencia técnica internacional, atrajo también la atención de la UE en vista de la planificación de las iniciativas regionales en la región de América Latina y el Caribe.

IL PROGRAMMA FALCONE-BORSELLINO IN AMERICA LATINA E CARABI

Anche durante i mesi della pandemia il Programma non si è fermato e si è ulteriormente sviluppato mediante le piattaforme digitali attraverso 2 webinar che hanno coinvolto oltre 400 partecipanti. Queste attività integrate hanno coinvolto 22 Paesi dell'America Latina e della Regione Caraibica. L'utilizzo delle nuove tecnologie nel contrasto al crimine organizzato, la prevenzione ed il contrasto alle infiltrazioni criminali negli appalti di opere pubbliche e di servizi, sono stati solo alcuni dei temi affrontati in decine di incontri.

Solo nel 2021 hanno aderito e partecipato 24 paesi, attraverso 42 istituzioni di enforcement. Il corpo docente, composto da 35 speaker di altissimo livello, adeguatamente selezionati, ha assicurato un knowledge sharing di elevato profilo.



L'evento è stato l'occasione per far incontrare i protagonisti del programma, che hanno commentato gli obiettivi raggiunti e disegnato quelli futuri.

El evento fue una oportunidad para reunir a los protagonistas del programa, quienes analizaron las metas alcanzadas y diseñaron las futuras.



1° TAVOLO DI SESSIONE

Da sinistra:

DIANA SLAZAR MENDEZ, Fiscal General de Estado - Ecuador
FEDERICO CAFIERO DE RAHO, Procuratore Nazionale Antimafia e Antiterrorismo - Italia
MARINA SERENI, Vice Ministro Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale - Italia
EDUARDO EZEQUIEL CASAL, Procuratore Generale della Nazione - Argentina
GIUSEPPE BUSIA, Presidente ANAC - Italia
MODERA: GIOVANNI TARTAGLIA POLCINI, Coordinatore Scientifico Programma Falcone-Borsellino - Italia



2° TAVOLO DI SESSIONE

Da sinistra:

PAOLA SEVERINO, Presidente della Scuola Nazionale dell'Amministrazione - Italia
MARIA FALCONE, Presidente della Fondazione Falcone - Italia
LUIGI CIOTTI, Presidente di Libera, Associazioni, Nomi e Numeri contro le Mafie - Italia
MODERA: ANTONELLA CAVALLARI, Segretario Generale Organizzazione Internazionale Italo-Latino Americana - IILA



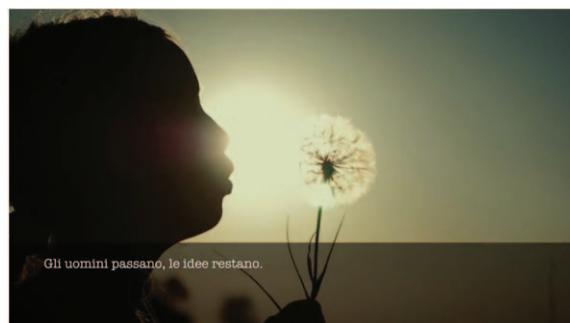
3° TAVOLO DI SESSIONE

Da sinistra:

MARTA CARTABIA, Ministra della Giustizia - Italia
LUCIANA LAMORGESE, Ministra dell'Interno - Italia
LUIGI DI MAIO, Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale - Italia
MODERA: MARINA SERENI, Vice Ministro Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale - Italia
CECILIA AMINDA PEREZ RIVAS, Ministra della Giustizia - Paraguay
CARLOS ANDRES TORRES SALAS, Vice Ministro Sicurezza Pubblica - Costa Rica



🔗 Video: Risultati e intenzioni del Programma Falcone-Borsellino



🔗 Video: Programma Falcone-Borsellino: "Gli uomini passano, le idee restano"

- ARGENTINA • STATO PLURINACIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



Annuncio del Corso a Radio Habana

CURSO

“Sacro esplendor veneciano”

ESTUDIANTES SELECCIONADOS

- BEATRIZ ALEJO
- ISAILÍN ÁLVAREZ
- YUNEXY ARJONA
- YOSBEL DE LA C. BARBERY
- YOSMARA CASTAÑEDA
- NAOMI DE LA C. CEPERO
- ZAILY COLLEJO
- OSCAR LEONARDO CRUZ
- IAN MANUEL GARABITO
- DAILEN GOLA
- OLEG GUERRERO
- AMAURY MACHADO
- ANDY MACHADO
- DAVID MIRABAL
- YAINALIS PEREIRA
- CAMILA PÉREZ
- MARÍA FELICIA PÉREZ
- MICHEL ALEJANDRO PÉREZ
- CRISTIAN DAVID PONCE
- ROGER QUINTANA
- ALEJANDRO RAMÍREZ
- JORGE RAFAEL RAMÍREZ
- RAÚL ALEJANDRO RODRÍGUEZ
- EDUARDO SARMIENTO
- ANGÉLICA MARÍA SOLERNOU
- MILAGROS DE LOS A. SOTO
- GISEL VALDÉS
- LAURA VALDÉS
- RAÚL ALEJANDRO VÁZQUEZ
- YULNARA VEGA

Corso online “Sacro esplendor veneziano”

Ha preso il via il 25 ottobre il Corso online “Sacro esplendor veneziano”, organizzato dalla Oficina del Historiador de La Habana-OHCH, in collaborazione con l’IILA, che si svolgerà fino al 22 novembre: 10 webinar su temi di alta formazione in musica storicamente informata e altri più specificamente focalizzati sullo studio del repertorio vocale e strumentale italiano, a cura del Maestro Francesco Vittorio Grigolo e del Dott. Alberto Sanna, esperti IILA in musicologia.

Il Corso è coordinato dal *Gabinete de Patrimonio Musical Esteban Salas de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana* e dal *Colegio Universitario San Gerónimo de La Habana*, della *Universidad de La Habana*. Una parte dei partecipanti selezionati seguono le lezioni dall’Avana, attraverso le apparecchiature per videoconferenze donate da IILA a supporto dell’Aula informatica dell’OHCH, allestita nella Lonja del Comercio, mentre altri partecipanti sono collegati da Santa Clara e da Bayamo.

Curso virtual “Sacro esplendor veneziano”

Se ha activado el 25 de octubre el Curso virtual “Sacro esplendor veneziano”, organizado por la Oficina del Historiador de La Habana-OHCH, en colaboración con la IILA, que se llevará a cabo hasta el 22 de noviembre: 10 webinarios sobre argumentos de alta formación en música históricamente informada, y otros más específicamente enfocados sobre el estudio del repertorio vocal e instrumental italiano, a cargo del Maestro Francesco Vittorio Grigolo y del Doctor Alberto Sanna, expertos IILA en musicología.

El Curso es coordinado por el Gabinete de Patrimonio Musical Esteban Salas de la Oficina del Historiador de la Ciudad de La Habana e dal Colegio Universitario San Gerónimo de La Habana, de la Universidad de La Habana. Una parte de los participantes seleccionados asisten a las clases desde La Habana, a través del equipo de videoconferencias donado por IILA para apoyar el aula informática de la OHCH, instalada en la Lonja del Comercio, mientras que otros participantes están conectados desde Santa Clara y Bayamo.

Leggi l’articolo completo



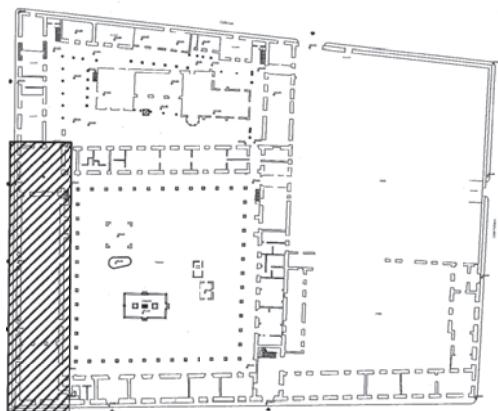
Programma di Appoggio al Processo di Recupero Integrale del Centro Storico di L’Avana

Colegio Santa Clara: Restauracion y Valorizacion del Complejo Monumental del Antiguo Convento de Santa Clara.

Il progetto è in fase di attivazione; si è riunito il Comitato direttivo della iniziativa IILA-OHCH, in occasione del quale si sono definiti gli ambiti di azione e il calendario degli acquisti e delle opere da realizzare nei prossimi due anni di attività.

L’iniziativa prevede il supporto da parte di expertise IILA nell’acquisto dei materiali necessari per la realizzazione dei lavori di restauro nonché una consulenza tecnica su materie specifiche di necessità.

Tale consulenza verrà realizzata grazie ai partner tecnico-scientifici di IILA della Università di Roma La Sapienza e del Politecnico di Torino.



ORZIONE DEL CONVENTO DI SANTA CLARA A CUBA OGGETTO DEL RESTAURO / PARTE DEL CONVENTO
E SANTA CLARA EN CUBA OBJETO DE RESTAURACIÓN

Programa de Apoyo al Proceso de Recuperación Integral del Centro Histórico de La Habana

Colegio Santa Clara: Restauración y Mejoramiento del Conjunto Monumental del Antiguo Convento de Santa Clara

El proyecto se está activando: se reunió el Comité Directivo de la iniciativa IILA-OHCH, con motivo del cual se definieron las áreas de actuación y el calendario de compras y obras a realizar en los próximos dos años de actividad.

La iniciativa brinda apoyo de la experiencia de IILA en la compra de los materiales necesarios para la realización de los trabajos de restauración, así como asesoramiento técnico sobre asuntos específicos de necesidad.

Esta consultoría se llevará a cabo gracias a los socios técnico-científicos de IILA de la Universidad de Roma La Sapienza y del Politécnico de Turín.



Misione ATYRÁ

Misione degli Esperti IILA ai siti d'intervento nell'ambito del programma "Empowerment della Donna in Paraguay: floricoltura e agricoltura organica – II Fase".

Il sopralluogo ha generato una riunione con il nuovo sindaco della città di Atyrá che ha garantito continuità al progetto anche per la FASE III, dando appoggio istituzionale e sostanziale con l'individuazione di un locale dove potranno essere esposti e venduti i prodotti coltivate dalle 100 beneficiarie della FASE I e II.

Nell'ambito della missione gli Esperti hanno anche potuto visitare gli orchideari e gli orti familiari che sono ormai in funzione a pieno regime. ■

Misión ATYRÁ

Misión de Expertos del IILA a los sitios de intervención en el ámbito del Programa "Empoderamiento de la Mujer en Paraguay: floricultura y agricultura orgánica - Fase II".

La visita generó una reunión con el nuevo alcalde de la ciudad de Atyrá quien garantizó la continuidad del proyecto también para la FASE III, dando un apoyo institucional y sustancial con la identificación de un sitio adonde podrán exhibir y vender los productos cultivados por las 100 beneficiarias de la FASE I y II.

Como parte de la misión, los expertos también pudieron visitar las orquídearios y huertas familiares que ahora están en pleno funcionamiento. ■

FORUM ITALO-LATINOAMERICANO SULLE PMI FORO ÍTALO-LATINOAMERICANO SOBRE PYMES



 **Programma**

 **Nota concettuale**

Il Patto per il Gran Chaco è una proposta innovativa per salvare uno dei polmoni verdi del pianeta.

El Pacto por el Gran Chaco es una propuesta innovadora para salvar uno de los pulmones verdes del planeta.

Presentato il Patto per il Gran Chaco alla PreCop26

30 settembre - 1° ottobre. L'Associazione Museo Verde, in stretta collaborazione con l'Istituto Italo Latino Americano, Organizzazione Internazionale della quale fanno parte 20 paesi dell'America Latina e l'Italia, con il supporto del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, dell'ALTIS - Università Cattolica del Sacro Cuore e l'Università di Padova, con la partecipazione del WWF Italia e delle Ambasciate di Argentina e Paraguay, hanno presentato il Patto per il Gran Chaco, una proposta innovativa per salvare uno dei polmoni verdi del pianeta. La presentazione ha formulato una proposta ritenuta utile nel contesto delle azioni necessarie per contrastare i cambiamenti climatici. In quanto tale è stata inserita, come side event, nel programma della Pre-Cop26.

L'obiettivo principale di queste due eventi è quello di elaborare e discutere iniziative concrete in grado di mettere in moto processi di sviluppo sostenibile, da un punto di vista sia economico che ambientale culturale, alternativi alla deforestazione, tramite una gestione intelligente del sistema agro-forestale di questo vasto territorio e con il pieno coinvolgimento delle comunità indigene. ■

Presentado el Pacto por el Gran Chaco en la PreCop26

30 de septiembre - 1º de octubre. La Asociación Museo Verde, en estrecha colaboración con el Instituto Italo-Latinoamericano, organización internacional de la que forman parte 20 países latinoamericanos e Italia, con el apoyo del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación Internacional, ALTIS - Universidad Católica del Sagrado Corazón y la Universidad de Padua, y con la participación de WWF Italia y las Embajadas de Argentina y Paraguay, presentó el Pacto por el Gran Chaco, una propuesta innovadora para salvar uno de los pulmones verdes del planeta. La presentación formuló una propuesta que se considera útil en el contexto de las acciones necesarias para combatir el cambio climático. Por ello, se incluyó como acto paralelo en el programa de PreCop26. El objetivo principal de estos dos eventos es elaborar y discutir iniciativas concretas capaces de poner en marcha procesos de desarrollo sostenible, tanto desde el punto de vista económico como cultural ambiental, como alternativas a la deforestación, a través de una gestión inteligente del sistema agroforestal de este vasto territorio y con la plena participación de las comunidades indígenas. ■

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA

LE ATTIVITÀ DI COOPERAZIONE: PROGETTI EUROPEI

LAS ACTIVIDADES DE COOPERACIÓN: PROYECTOS EUROPEOS

A CURA DEI SINGOLI PROGRAMMI



ATTIVITÀ DEL PROGRAMMA EUROSOCIAL+ | ACTIVIDADES DEL PROGRAMA EUROSOCIAL+



 Pubblicazione

 Video

 Il sito dell'Agenzia Nazionale per la Pubblica Istruzione dell'Uruguay

 Il Gruppo sociale Once, Spagna

Nuovi materiali per favorire l'istruzione inclusiva in Uruguay

Il 25 ottobre, alla presenza dell'Ambasciatore dell'Unione Europea e delle alte autorità del Paese, è stata presentata la pubblicazione e il video "Strumenti educativi inclusivi per gli insegnanti", materiali in formato accessibile predisposti dall'Agenzia Nazionale per la Pubblica Istruzione dell'Uruguay e dal Gruppo sociale ONCE della Spagna, nell'ambito dell'azione EUROSocial + per l'inclusione educativa delle persone con disabilità nel sistema di istruzione dell'Uruguay: pedagogia in chiave delle differenze.

Lanzamiento de materiales inclusivos para centros educativos de Uruguay

El 25 de octubre - con la presencia del Embajador de la Unión Europea y de altas autoridades del país- se presentó la publicación y el video "Herramientas de educación inclusiva para docentes", materiales en formato accesible elaborados por la Agencia Nacional de Educación Pública de Uruguay y Grupo Social ONCE de España en el marco de la acción EUROSocial+ de Inclusión Educativa de Personas en Situación de Discapacidad en el Sistema Educativo de Uruguay: pedagogía en clave de diferencias.

Materiali elaborati nell'ambito dell'azione EUROSocial+ per l'inclusione educativa delle persone con disabilità nel sistema di istruzione dell'Uruguay: pedagogia in chiave delle differenze.

Materiales elaborados en el marco de la acción EUROSocial+ de Inclusión Educativa de Personas en Situación de Discapacidad en el Sistema Educativo de Uruguay: pedagogía en clave de diferencias.

RedCUIDAR+: certificazione delle competenze e formazione degli assistenti alla persona

La professionalizzazione nel settore del lavoro associato alla cura è stato al centro del V incontro della RedCUIDAR+, uno spazio di scambio tra i paesi dell'America Latina e dei Caraibi, promosso da EUROSOCIAL, la Banca interamericana di sviluppo e l'Agenzia francese per lo sviluppo. Cile e Colombia hanno presentato iniziative sulla certificazione delle competenze e la formazione per migliorare la qualità dell'assistenza alle persone non autosufficienti, aprendo il dialogo ai progressi e alle sfide negli altri paesi partecipanti.

 [RedCUIDAR](#)

 [Banca interamericana di sviluppo](#)

 [Agenzia francese per lo sviluppo](#)

Competenze socio-emotive nelle comunità altamente vulnerabili in Colombia

Il programma Eurosocial + appoggia il Dipartimento per la prosperità sociale nell'incorporare lo sviluppo delle competenze socio-emotive nei programmi Gioventù e Famiglie in Azione. Nel seminario co-organizzato si è analizzato come rafforzarle e promuovere processi di inclusione sociale di maggior successo. Sul tema sono state messe a confronto le esperienze di Colombia, Spagna, Paesi Bassi, Italia e Argentina. L'evento è stato seguito da più di 500 persone e faceva parte della settimana dell'inclusione per l'equità. ■

 [Dipartimento per la prosperità sociale](#)

 [Settimana dell'inclusione per l'equità](#)

RedCUIDAR+: certificación de competencias y capacitación de los y las trabajadoras del cuidado

La profesionalización en el sector laboral asociado al cuidado fue el foco de la V reunión de la RedCUIDAR+, espacio de intercambio entre países de América Latina y Caribe impulsado por EUROSOCIAL, el Banco Interamericano de Desarrollo y la Agencia Francesa de Desarrollo. Chile y Colombia presentaron iniciativas en materia de certificación de las competencias y capacitación para una mejora de la calidad del cuidado de personas dependientes y los demás países participantes compartieron los avances y desafíos en cada país.

Competencias Socioemocionales en comunidades altamente vulnerables en Colombia

Con el apoyo del programa Eurosocial+ el Departamento para la Prosperidad Social está incorporando el desarrollo de competencias socioemocionales en los programas de Jóvenes y Familias en Acción. En este marco se organizó un seminario para analizar cómo fortalecerlas y favorecer procesos más exitosos de inclusión social. Junto a la experiencia de Colombia, se presentó la de España, Países Bajos, Italia y Argentina. El evento fue seguido por más de 500 personas y formó parte de la semana de la inclusión por la equidad. ■

ATTIVITÀ DEL PROGRAMMA EL PAcCTO ACTIVIDADES DEL PROGRAMA EL PAcCTO



11.15 ottobre Ecuador, Quito, incontro con le istituzioni locali

Más informaciones



Corte Nacional
@CorteNacional

#Comunicado | Comisión Interinstitucional por la Crisis Carcelaria se instala para concretar propuestas y articular asistencia internacional

Secretaría de Derechos Humanos del Ecuador
@DDHH_Ec

La Secretaría de Derechos Humanos, @BernardaOM, se reunió con representantes de @ELPacCTO, con el fin de mantener espacios de cooperación en la lucha contra el crimen transnacional organizado.

@LassoGuillermo



Riforma penitenziaria in Ecuador

Dall'11 al 15 ottobre 2021 una delegazione del componente penitenziario del programma EL PAcCTO si è recata in Ecuador per incontrare le istituzioni del paese e coordinare una risposta alla emergenza in atto nel sistema penitenziario locale, con l'obiettivo di migliorare i sistemi di gestione delle prigioni sulla base di una specifica domanda pervenuta dal Ministero degli Affari Esteri e dalla Delegazione dell'Unione Europea in Ecuador.

I delegati hanno incontrato il ministro Bernarda Ordoñez, segretario dei diritti umani, e il tenente colonnello Bolívar Garzón, direttore del Servizio nazionale di attenzione integrale agli adulti privati della libertà e agli adolescenti criminali dell'Ecuador (SNAI), ai quali hanno presentato raccomandazioni strategiche di breve, medio e lungo termine per affrontare la crisi del sistema carcerario statale.

Sono state delineate strategie a lungo termine e programmate azioni di formazione dei funzionari penitenziari oltre ad iniziative di assistenza tecnica sul sistema dei dati. È stato intrapreso altresì un dialogo tra l'esecutivo e la magistratura.

La reforma penitenciaria en Ecuador

Del 11 hasta el 15 de octubre de 2021, una delegación del componente penitenziario del programa EL PAcCTO visitó Ecuador para reunirse con las instituciones del país y coordinar una respuesta a la emergencia que se vive en el sistema penitenciario local, con el objetivo de mejorar los sistemas de gestión penitenciaria a partir de una solicitud específica recibida del Ministerio de Asuntos Exteriores y de la Delegación de la Unión Europea en Ecuador.

Los delegados se reunieron con la Ministra Bernarda Ordoñez, Secretaria de Derechos Humanos, y con el Teniente Coronel Bolívar Garzón, Director del Servicio Nacional de Atención Integral al Adulto Privado y al Adolescente Delincuente del Ecuador (SNAI), a quienes presentaron recomendaciones estratégicas de corto, mediano y largo plazo para enfrentar la crisis del sistema penitenciario estatal.

Se esbozaron estrategias a largo plazo y se planificaron acciones de formación para los funcionarios de prisiones, así como iniciativas de asistencia técnica sobre el sistema de datos. También se estableció un diálogo entre el ejecutivo y el poder judicial.



14 ottobre. La delegazione del Cile visita il carcere di Rebibbia in Roma.
Dirigente dell'Ufficio Relazioni Internazionali del DAP italiano, Dr.ssa Carla Ciavarella, il Direttore del carcere, dott.ssa Santoro

 [Leggi l'articolo completo](#)

Visita della delegazione cilena al carcere di Rebibbia in Roma

Il giorno 14 ottobre una delegazione del Cile, formata da Colonnelli dei Carabinieri e dalla responsabile per le relazioni internazionali della Gendarmeria, Barbara Tappen, si è recata a Roma per visitare il settore di alta sicurezza A3, in cui sono reclusi i condannati per associazione di stampo mafioso, traffico di stupefacenti, tratta di esseri umani e sequestro di persona. La visita ha anche riguardato l'area trattamentale e il settore di media sicurezza del carcere di Rebibbia. La delegazione è stata accolta dalla Dirigente dell'Ufficio Relazioni Internazionali del DAP italiano, Dr.ssa Carla Ciavarella.

Il Cile sin da subito ha mostrato interesse per il modello italiano di contrasto al crimine transnazionale organizzato, con speciale attenzione al regime penitenziario disciplinato dagli articoli 41° bis e 14° bis dell'ordinamento penitenziario, che disciplina il regime speciale di detenzione.

Visita de la delegación chilena a la cárcel de Rebibbia en Roma

El 14 de octubre, una delegación de Chile, formada por coroneles de los Carabinieri y la jefa de relaciones internacionales de la Gendarmería, Barbara Tappen, visitaron, en Roma, el cárcel de Rebibbia, y en particular el sector de alta seguridad A3, donde se encuentran los presos condenados por asociación mafiosa, tráfico de drogas, trata de humanos y secuestro. La visita también abarcó la zona de tratamiento y el sector de la seguridad media de la prisión denominada. La delegación fue recibida por la Jefa de la Oficina de Relaciones Internacionales del DAP italiano, la Dra. Carla Ciavarella.

Chile se interesó inmediatamente por el modelo italiano de lucha contra la delincuencia organizada transnacional, con especial atención al régimen penitenciario establecidos por los artículos 41 bis y 14 bis del Reglamento Penitenciario, que regulan el régimen especial de detención.

Más informaciones



Lancio dell'“Istituto tecnico superiore per la formazione e l'istruzione in carcere” in Paraguay

Il giorno 5 ottobre l'unità tecnica di EL PAcCTO è stata invitata ad assistere virtualmente all'atto di lancio dell'Istituto Técnico Superior de Formación y Educación Penitenciaria in Paraguay per l'appalto che il programma ha dato per la costituzione e rafforzamento delle attività che si stanno sviluppando nell'ambito formativo in quel Paese. L'evento è stato diretto dal Presidente della Repubblica del Paraguay. ■

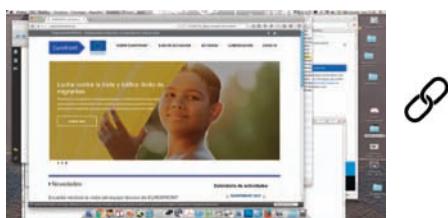
Lanzamiento del “Instituto Técnico Superior de Formación y Capacitación Penitenciaria” en Paraguay

El 5 de octubre, la unidad técnica de EL PAcCTO fue invitada a asistir virtualmente al lanzamiento del “Istituto Técnico Superior de Formación y Educación Penitenciaria” en Paraguay por la contribución que ha hecho al establecimiento y fortalecimiento de las actividades que se desarrollan en el campo de la formación en ese país. El acto fue encabezado por el Presidente de la República de Paraguay. ■

ATTIVITÀ DEL PROGRAMMA EUROFRONT ACTIVIDADES DEL PROGRAMA EUROFRONT

Eurofront

Más informaciones



Misssione tecnica in Ecuador e alla frontiera pilota di Rumichaca

Dall'11 al 15 ottobre si è svolta la prima missione tecnica del Programma in Ecuador. La delegazione consortile si è recata in particolare alla frontiera di Rumichaca, con la Colombia. Obiettivo dell'attività è stato l'intercambio di esperienze e buone pratiche sulla gestione integrata delle frontiere e la prevenzione e la lotta contro il traffico di migranti e la tratta di esseri umani.

La missione ha preso l'avvio a Quito con riunioni tra l'équipe di EUROFRONT e diverse autorità statali tra le quali il Ministero degli Affari Esteri e della Mobilità, il Ministero del Governo, il Servizio Nazionale di Dogane (SENAE), il Ministero della Difesa e la Polizia Nazionale. La delegazione si è riunita anche con la delegazione dell'Unione Europea. La visita è prosseguita nella città di Tulcan, dove si trova il Ponte Internazionale di Rumichaca, alla frontiera tra Ecuador e Colombia. Emilio Vivas, delegato del Governo per la provincia di Tulcan e Cristian Benavides, sindaco della medesima città, hanno accolto gli esperti europei in incontri finalizzati al rafforzamento dei processi di cooperazione inter-istituzionale, nel quadro della lotta contro il traffico di migranti e la tratta di esseri umani alla frontiera. La delegazione EUROFRONT ha infine visitato il punto di controllo frontaliero e, insieme alle autorità statali, ha discusso in profondità il modello di gestione del Centro Binazionale di Controllo Frontaliero (CENAF).

Misión técnica a Ecuador y a la frontera piloto de Rumichaca

Del 11 al 15 de octubre, se llevó a cabo la primera misión técnica en Ecuador. La delegación del consorcio visitó la frontera de Rumichaca con Colombia. El objetivo de la actividad era el intercambio de experiencias y buenas prácticas sobre la gestión integrada de las fronteras y la prevención y lucha contra el tráfico de migrantes y la trata de personas. El objetivo de la actividad fue el intercambio de experiencias y buenas prácticas sobre la gestión integrada de las fronteras y la prevención y lucha contra el tráfico de migrantes y la trata de personas.

La misión comenzó en Quito con reuniones entre el equipo de EUROFRONT y varias autoridades ecuatorianas, entre ellas el Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana, el Ministerio de Gobierno, el Servicio Nacional de Aduanas (SENAE), el Ministerio de Defensa y la Policía Nacional de Ecuador. La delegación también se reunió con la Delegación de la Unión Europea. La visita continuó en la ciudad de Tulcán, gobernación del Carchi, donde se encuentra el puente internacional de Rumichaca, frontera entre Ecuador y Colombia. Emilio Vivas, delegado del Gobierno para la provincia de Tulcán y Cristian Benavides, alcalde de la misma ciudad, dieron la bienvenida a los expertos europeos en las reuniones destinadas a fortalecer los procesos de cooperación interinstitucional, en el marco de la lucha contra el tráfico de migrantes y la trata de personas en la frontera. Finalmente, la delegación de EUROFRONT visitó el punto de control fronterizo y, junto con las autoridades estatales, profundizó en el modelo de gestión del Centro Binacional de Control Fronterizo (CENAF).

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA

Attività di studio e analisi normativa con Brasile

Nell'ambito delle attività di studio, raccolta e armonizzazione normativa del sistema di gestione delle frontiere, il giorno 18 ottobre 2021 si è svolta una riunione in videoconferenza tra l'équipe del Pilar 1 del Programma Eurofront, cui hanno partecipato la key expert Chiara Maria Paolucci e il Cons. Galileo D'Agostino giudice della Corte di Appello di Roma, con i punti focali e tecnici del Brasile. La riunione ha consentito di rilevare le caratteristiche normative del sistema brasiliano di gestione delle frontiere, nonché le sue affinità e differenze con il sistema IBM dell'Unione Europea e in particolare il quadro legislativo che tutela i diritti delle persone migranti.

Il confronto, molto approfondito, è risultato proficuo ed utile per la continuazione del lavoro di assistenza tecnica da parte degli esperti europei coinvolti nel programma EUROFRONT.

Actividades de estudio y análisis normativo con Brasil

Como parte de las actividades de estudio, recopilación y armonización normativa del sistema de gestión de fronteras, el 18 de octubre de 2021 se celebró una reunión por videoconferencia entre el equipo de Pilar 1 del Programa Eurofront, al que asistieron la experta clave Chiara Maria Paolucci y el Cons. Galileo D'Agostino juez del Tribunal de Apelación de Roma, con los puntos focales y técnicos de Brasil. La reunión permitió detectar las características normativas del sistema brasileño de gestión de fronteras, así como sus similitudes y diferencias con el sistema de IBM de la UE y, en particular, el marco legislativo que protege los derechos de los migrantes.

El debate, muy profundo, fue fructífero y útil para la continuación del trabajo de asistencia técnica de los expertos europeos que participan en el programa EUROFRONT.

Lancio sito web del programma EUROFRONT

Il 22 di ottobre è stato reso pubblico il sito web istituzionale del Programma EUROFRONT. La pagina web sarà uno strumento per comunicare, diffondere e promuovere le attività, i progressi e i risultati del Programma. La struttura intuitiva della piattaforma, unitamente alle molteplici risorse a portata dell'utente, favorirà l'accesso ai contenuti del Programma.



The screenshot shows the Eurofront website homepage. At the top left is the Eurofront logo with a blue arrow pointing right. To its right is the European Union flag. The top navigation bar includes links for "SOBRE EUROFRONT", "EJES DE ACTUACIÓN", "ACTIVIDAD", and "COMUNICACIÓN". Below the navigation is a large landscape photograph of a winding road through green hills under a cloudy sky. Overlaid on the image is the text "Fortaleciendo el Desarrollo y la Seguridad de América Latina". A smaller text block below it reads: "Trabajamos junto a siete países de América Latina y a través de cuatro fronteras piloto para fortalecer el desarrollo y la seguridad en la región, así como para lograr un mayor respeto y protección de los derechos humanos". A button labeled "FRONTERAS PILOTO" is visible at the bottom left of the image area.

 Visita eurofront.eu

Lanzamiento pagina web del Programa EUROFRONT

El 22 de octubre se hizo pública la página web institucional del Programa EUROFRONT (<https://programaeurofront.eu>). El sitio web será una herramienta para comunicar, difundir y promover las actividades, los avances y los resultados del Programa. La estructura intuitiva de la plataforma, junto con los múltiples recursos al alcance del usuario, facilitarán el acceso a los contenidos del Programa.

Ecuador recibirá la visita del equipo técnico de EUROFRONT

Publicado 10/10/2021 | Ecuador | Migración | Noticias
Entre el 11 y el 15 de octubre, el gobierno ecuatoriano recibirá la visita técnica de los expertos del Programa Eurofront, financiado por la Unión Europea, para intercambiar experiencias y buenas prácticas sobre la gestión integrada de fronteras y la prevención y lucha contra el tráfico ilícito de migrantes y la trata de personas.



 [Más informaciones](#)

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA

ATTIVITÀ DEL PROGRAMMA EUROPEO COPOLAD III ACTIVIDADES DEL PROGRAMA EUROPRO COPOLAD III



COPOLAD III

Il Programma COPOLAD III avanza nella fase di raccolta delle domande pervenute e recepite attraverso l'implementazione di 20 questionari degli 11 paesi dell'America Latina e 9 dai paesi del Caribe, tra cui Uruguay, Costa Rica, Paraguay, Messico, Argentina e Panamá.

Le richieste di assistenza tecnica sono inerenti a:

- Sviluppo di operazioni congiunte, armonizzazione normativa per facilitare la cooperazione internazionale di polizia e giudiziaria nell'intelligence e nelle indagini sul traffico di droga;
- Rafforzamento delle capacità delle agenzie specializzate nella lotta contro il traffico di droga, supporto nell'applicazione delle nuove tecnologie nelle attività investigative nel campo del traffico di droga;
- Sostegno allo sviluppo di unità investigative comuni;
- Rafforzamento dei sistemi di prevenzione e di lotta contro il riciclaggio di denaro, sviluppo normativo nella prevenzione e nella lotta contro il riciclaggio di denaro, Capacity building nel campo del cyber riciclaggio;
- Rafforzamento dei sistemi di intelligence finanziaria e patrimoniale (18 richieste tra cui miglioramento delle capacità di analisi delle informazioni finanziarie e patrimoniali, sostegno al miglioramento della trasparenza dei sistemi finanziari, sostegno al miglioramento dei processi di indagine patrimoniale ecc.);
- Rafforzamento dei sistemi di utilizzo dei beni confiscati e del loro recupero per uso sociale (9 richieste).

COPOLAD III

El Programa COPOLAD III avanza en la identificación de las necesidades y prioridades de los países de América Latina y el Caribe en materia de políticas de drogas. Hasta la fecha, 25 países han respondido y las principales solicitudes de asistencia técnica en el ámbito de la lucha contra la delincuencia organizada y el blanqueo de capitales se refieren a:

- Armonización normativa para facilitar la cooperación policial y judicial internacional en las investigaciones de inteligencia y tráfico de drogas;
- Desarrollo de las capacidades de los organismos especializados en la lucha contra el narcotráfico, apoyo en la aplicación de las nuevas tecnologías en las actividades de investigación del narcotráfico;
- Apoyo al desarrollo de unidades conjuntas de investigación;
- Fortalecimiento de los sistemas de prevención y lucha contra el blanqueo de capitales, desarrollo normativo en materia de prevención y lucha contra el blanqueo de capitales, desarrollo de capacidades en el ámbito del ciber blanqueo;
- Reforzar los sistemas de inteligencia financiera y patrimonial (incluyendo la mejora de las capacidades de análisis de la información financiera y patrimonial, el apoyo a la mejora de la transparencia de los sistemas financieros, el apoyo a la mejora de los procesos de investigación patrimonial, etc.);
- Reforzar los sistemas de utilización de los bienes confiscados y su recuperación para uso social.

Evento AMERIPOL

Il giorno 19 di ottobre si è tenuto un importante webinar internazionale in Colombia sul tema "Best practices sulle indagini relative a delitti di narcotraffico e alle rotte internazionali". Detto evento è stato organizzato dalla Segreteria Esecutiva di AMERIPOL (Comunidad de Policías de América), rete di cooperazione internazionale integrata dai corpi di polizia dei paesi dell'America Latina e dei Caraibi per far fronte alla criminalità organizzata e dal Programma El PAcCTO, finanziato dall'Unione Europea.

Obiettivo dell'incontro è quello di permettere a rappresentanti di organismi regionali europei e latinoamericani un intercambio di esperienze e buone pratiche che consentano di mettere in campo risposte sempre più efficaci al problema del traffico di droga.

L'accordo tra DPS e AMERIPOL è anch'esso frutto dell'ottima collaborazione tra Ministero Interno italiano e IILA in materia di lotta alla criminalità organizzata in America latina . ■

Evento de AMERIPOL

El 19 de octubre se celebró en Colombia un importante seminario web internacional sobre "Buenas prácticas en la investigación de delitos de narcotráfico y rutas internacionales", organizado por la Secretaría Ejecutiva de AMERIPOL (Comunidad de Policías de América), una red de cooperación internacional integrada por las fuerzas policiales de los países de América Latina y el Caribe para hacer frente a la delincuencia organizada, y el Programa El PAcCTO, financiado por la UE.

La participación de un experto italiano de la DCSA en este evento es de especial importancia dado que se están llevando a cabo negociaciones entre el Departamento de Seguridad Pública del Ministerio del Interior y AMERIPOL para la firma de un acuerdo de colaboración, fruto también de la excelente colaboración entre el Ministerio del Interior italiano y el IILA en la lucha contra el crimen organizado en América Latina. ■



[Leggi l'articolo completo](#)

Brevi dall'IILA

Sumario de noticias



DALLA SEGRETERIA CULTURALE



Dall'Ambasciata del Messico: 26-10-2021
Museo delle Civiltà - Museo Preistorico Etnografico "Luigi Pigorini" di Roma . Laboratorio per la decorazione dei piccoli teschietti per il "Tzompantli"



15-10-2021: Presentazione del libro "La banda dei biscotti" di Paola Canepa, con il patrocinio dell'IILA e dell'Ambasciata della Repubblica Argentina in Italia

DAL SERVIZIO DI COOPERAZIONE

Progetto Patto per il Gran Chaco
Video eventi



30 settembre – Milano – Side event della PreCop26 Presentazione del Patto per il Gran Chaco



1° ottobre – Padova – Workshop Patto per il Gran Chaco, finalizzato alla identificazione di progetti per la messa in valore sostenibile dei quattro asset identificati

- ARGENTINA • STATO PLURINACIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



Brevi dall'IILA

Sumario de noticias

DAL PROGRAMMA EUROSOCIAL



Multipaís: triple impacto - Negocios de impacto social: avanza la construcción de la Red de Entidades Públicas para el intercambio sobre estos emprendimientos



SICA (FN) plan 3 r - La integración social como clave en la construcción de una nueva región de Centroamérica y República Dominicana



Inclusión laboral de personas con discapacidad: talleres de intercambio para fortalecer esta política en Brasil



Creación e instalación del Consejo Económico y Social (CES) en Argentina y Costa Rica para fomentar el diálogo social y fortalecer la democracia

- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA



Notizie dalle Ambasciate Las Embajadas informan

DALL'AMBASCIATA DI COLOMBIA

Reportaje de Colombia en la Rai Tv de Italia en el reconocido programa "Le falde del Kilimangiaro"



- ARGENTINA • STATO PLURINAZIONALE DI BOLIVIA • BRASILE • CILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA
- ECUADOR • EL SALVADOR • GUATEMALA • HAITI • HONDURAS • ITALIA • MESSICO • NICARAGUA
- PANAMA • PARAGUAY • PERÙ • REP. DOMINICANA • URUGUAY • REP. BOLIVARIANA DEL VENEZUELA